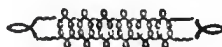
DON FAUSTO

TRAGEDIA E COMMEDIA

IN DIALETTO NAPOLITANO

SCRITTA

DA ANTONIO PETITO





NAPOLI
STABILIMENTO TIPOGRAFICO DEI FRATELLI DE ANGELIS
Vico Pellegrini 4, p. p.
1868

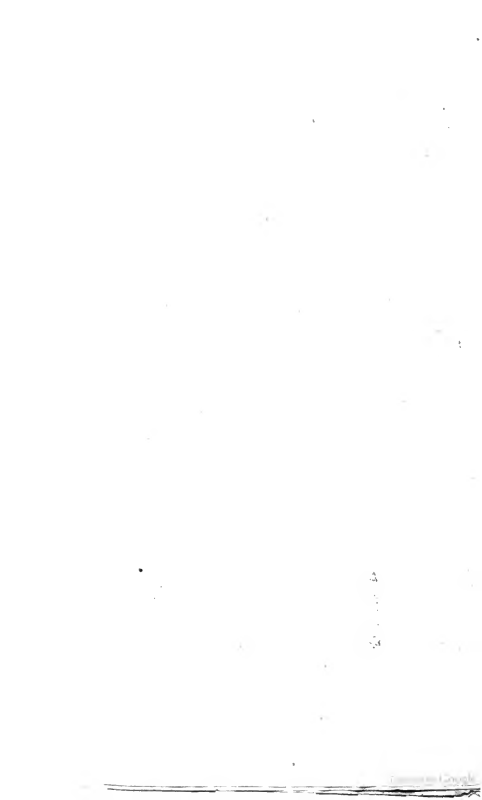




PERSONAGGI

D. Bernardo, ricco Negoziante ritirato
D. Fausto, suo fratello
Marietta, figlia di Don Fausto
D. Michelangelo, zio di
D. Crescenzino, promesso sposo di Marietta
D.ª Liberata, vedova bizzarra
D.ª Emilia
D.ª Adelaide
D.ª Elisa, amiche di Liberata
D. Totonno
D. Nicasio
D. Liborio, Avvocato
Luciano, sartore, fratello di
Rosella
Pulcinella, servo di Liborio, amante di Rosella
Giuseppe
Nicola
Rocco
D. Michele
COMPARSE

La scena è in Afragola, distretto di Napoli



PROLOGO

Camera nobile in casa di Bernardo decentemente mobigliata

SCENA I.

Bernardo, Pulcinella, Luciano, Michelangelo, Rosella, Crescienzino, *e* Marietta.

(Prima di tirarsi il sipario s' incomincerà una quistione a voce alta tra i sù accennati personaggi, indi si tira la tela e principia l'azione.

Mic. No, no, e no. Io non recedo, promessa mme chiamma e non voglio sentere aute.

Luc. E io purzì non voglio sentere chiacchiere, che m' avite pigliato pe quarche picchi pacchio! Io mme chiammo Luciano Sguarra-sguarra p'o nase...

Ber. Ma D. Michelangelo mio chesta. . .

Cre. Papà, io. . .

Mic. Ccà non nce stà nè io, nè tu, nè chill'autre, a me non dispiace lo matrimonio nè pe riguardo de la figliola, nè de la famiglia: m' hanno prommesse primme 6,000 ducate de dote, e mo che cos'è, quanno io songo venuto da lo paese vicino pe stregnere ogne cosa, sento da lo vocca de lo patre de la sposa, da D. Fausto mpersona, che sti sei milia ducate non nce stanno, e che facesse succedere lo matrimonio, che po quanno isso col mezzo de la magìa avrà acquistato tutte li tesore e le ricchezze de la terra, nce avarria dato denare, massarie, palazze de casa e tutto chello che io avarria voluto; Ma che m' avite pigliate pe scemo, papurchio, o che. . .

Luc. Pe mme pure simmo a lo stesso caso; và dicenne nsertone; tu che mme promittiste quanno mme cercaste a sorema? Mme diciste, che tenive la casa fatta!

Pul. Già.

Luc. E la casa addò stà ?

Pul. Nce sta la casa. Che ce mancano schittamente li mobbele, e chiste quanno tu mme daje la dota de soreta , s'accattarranno e felicissima notte.

Luc. Mme diciste, che te trovave quattocento ducate de li tuoje contante, e chiste addò li vaje a piglià ?

Pul. E chesto pure se po arremmedia ! Io quanno chiacchiariaje aveva avuto tre nummere certe, mme l'aveva jucate, sissignore non ascetteno è lo vero ; ma io quanno sposo mi li torno a jucá, chille so certe, addonca hanno d'ascì, e quanno songo asciute. . .

Luc. Io te traso na nfelacciata de ponia nfaccia , che te faccio appurà quanto pesano le mane de Luciano Sguarrasguarra. . . All' urdemo mme diciste, che D. Liborio , lo patrone tujo te passava seje ducate a lo mese , e mece tu haje quinnece carrine ! . . .

Pul. E quinnece carrine quannte fanno ?

Luc. Quinnece carrine.

Pul. E moltiplacale pe quattro , addò te truove ?

Luc. Ora mo te nfraveco quatto o cinco paccare, col permesse de D. Bernardo e felicissima notte...

Ber. Signori miei , io non mi fido proprio de senti cchiù stu diverbio, D. Michelangelo mio. . .

Mic. Ccà non c'è D. Michelangelo che tenga ; io aggio deciso; Io non intendo di spezzare in tutto e per tutto il matrimonio; ma mo pe mo mme piglio figliemo, mme lo porto a lò paese, da llà aspetto che vuje o acconciate ogne cosa , danneme li sei mila ducati promessi, o resta tutto sconchiu-

so, mo vaco alla locanna, me piglio la rrobba: tu licenziati cu la sposa, raggiungimi e ce ne partimmo.

Cre. Ma io. . .

Mic. Nce ne jammo; da chesta decisione io non recedo nce simmo ntise. (*via*)

Luc. E lo stesso dico pur' io; co sorema non ce tenè cchiù pretenzione, sinò mazzate, mazzate comme chiovessero. (*via*)

SCENA II.

I Rimasti

Mar. E accosì D. Bernà. . .

Ros. Sì patrò. . .

Cre. Come si combina questa facenda?

Pul. Embè, comme la quagliammo sta pasta?

Ber. Vuje che volite, che volite da me; ca io mo addavoro, addavero faccio lo quarto; ma che nce aggio da fà io, si chillo stravagante de fratemo Fausto, co chilli tirrepetirre che s' ha puosto ncapo, ha guastato ogne cosa! Pe te Pulicene Luciano non ave tuorto, ave ragione da vennere; è proposizione chella che se fa a galantommo; Io mò mme trovo comme a Miercordì mmiezo a semmana, e tutte vonno essere date cunto e ragione da me; Ma aggio risoluto, torno addò fratemo e o s' aggiusta li cervelle o addovero vaco ampazzia pure io e lu paccareo. (*via*)

SCENA III.

I rimasti

Mar. Criscenzi? . . . .

Cri. Marie? . . . .

Ros. Pulecenè? . . . .
Pul. Rusella mia? . . . .
Mar. Dunque tutto è fenuto ?
Ros. Nun nc' avimme da penza chiù ?
Pul. Ma pecchè nun nc' avimmo da penzà chiù ? Io diciarria pensammece, penzammmece!... Ma che nce penzamme a fà!. . .
Cre. Nzomma nc'avimme da spartere? e quann'è cheste nsignale de partenza te. (*le bacia la mano*)
Pul. (*a Ros.*) Se acchiappa un oscolo.
Mar. È inutlle, o Crescenzino mio o a morta.
Cre. O a Mariella mia o a morta.
Pul. O a Rosella mia o. . . . .
Ros. A morta ?
Pul. Nun tengo sta ntenzione. . . . .

SCENA IV.

Bernardo, *e detti.*

Ber. Poveri giovani, li compatisco. Frateme Fausto e chiu pazzo de primme, ogne speranza di matrimonio è finita.

SCENA V.

Liborio, *poi* **Pulcinella,** *e detto.*

Lib. (*sotto l' uscio*) Umilmente m' inchino al Signor Sindaco D. Bernardo.
Ber. Chi è ?... Oh ! D. Liborio mio caro, ve salute;
Lib. Vengo per... Ma che cos' è vi veggo non so come ? La vostra fisonomia mi accenna, che qualche brutto punto di scena vi passa per la testa. se non vi trovate nel caso di sentire le mie preghiere, io me ne vado e tornerò in momento più opportuno.

Ber. No, no, D. Liborio mio, vuje site no galantuomo, sì ommo de merito, no professore di legge di qualche valore, e co tutto, che comme vuje stesso avite ditto stonco co aute nacpo, pure non farraggio l' inurbanità di non sentirve. Che commanne m'avite da dà ?...

Pul. (*sotto luscio*) Pis, pis, si patrò...

Lib. Chi è ? ... che vuoi, aspetta.

Pul. Non pozzo aspettà; tu m' haje prommiso che te sarrisse puosto mmiezo co Luciano pe l'affare de lo matrimmonio, fa priesto; chillo sta dinto a la taverna ccà bascio, e....

Lib. Non è momento questo; adesso ho da parlare col Signor Sindaco, non posso occuparmi di te. Aspetta.

Pul. Aspetta ? .....

Lib. Aspetta.

Pul. A commoto tujo. (*via*)

Ber. Povero diavulo, chillo manco ave tuorto; ma dunque, a che aggio è attribuire l' onore de na visita vostra ?

Lib. Vengo a nome di tutta la società che si trova riunita nel mio casino poco discosto dal paese ad invitarvi per questa sera ad una rappresentazione accademica che daremo nel mio teatro.

Ber. D. Liborio mio, io ve ringrazio tanto dell'onore che mme facite, ma pel momento v' aggio da dicere la verità, non mme trovo nel caso d'accettare quest' invito.

Lib. No ? .....

Ber. No.

Lib. Questo mi dispiace; Io con la mia Compagnia, composta di tutti amici contavamo sopra di voi; nientemeno abbiamo preparato *Elnava*, *o l'Assedio di Leida*, in dove io faccio la parte di Valdes, dopo di aver concertato per più di un mese, questa sera andiamo in iscena. Credeva-

mo che voi colla famiglia ci avreste onorato e intanto. . . . .

BER. E che giusto pe causa de la famiglia mia stonco tanto de mal'umore. Vuje conoscite fratemo Fausto?

LIB. Non troppo per dirvi la verità; l'ho veduto qualche volta per la campagna, fantasticando, parlando solo, ma non ho avuto il piacere di conoscerlo da vicino. Ma che cos'è, forse ammalato?

BER. Nu poco peggio. Comincia ad essere toccato di cervello.

LIB. Bagattella.

PUL. Si patrò. . . . .

LIB. Che cosa vuoi ?

PUL. Chillo è asciuto da dinto a la taverna, è trasuto dinto a lo cafè, mo mme pare, che potarisse. . .

LIB. Ti ho detto aspetta.

PUL. Aspetta ! . . . . .

LIB. Aspetta.

PUL. A commodo tujo. *(via)*

LIB. Dunque ritornando a vostro fratello D. Fausto.

BER. È juto miezo mpazzia, justo per causa de no nomme che tene.

LIB. Fausto ?

BER. Nientemeno che s' ha mmise ncapo..:

LIB. Che cosa ?

BER. Che isso non è cchiù Fausto Barilotto, comme è stato sempe, ma è addeventato Fausto quel filosofo Tedesco, del quale se contano tante cose, che avette che fà co lo diavolo, ec. ec. ec.

LIB. Corpo di una Tragedia di Alfieri e di un drammo del Barone Cosenza. Questa è una pazzia bella e buona; ma ditemi un poco, che cosa fà; qual'è l'andamento della vita sua presente.

BER. Si è chiuso dinto a no cierto suppigno, abbandonato da tanto tiempo, llà ha combinata la cammera addò sta sempe. S' ha portate libre, carte,

strumenti chimici, fisici e tutto chello che serve pe studià; non penza cchiù a magnà, cchiù a bevere, non vo vedè nisciuno, e sfrenesea sempe, che isso è Fausto, e lo fatto cchiù terribile non è chisto. . . . .

Lib. E qual'è, se è lecito?

Ber. Che si era combinato nu discreto matrimonio pe Marietta la figlia, co no buono giovinotto Napolitano, ma isso, s'è mpontato, ha spezzato ogne cosa e non ne vo fà niente cchiù.

Lib. Niente più. Corpo del digesto, questa è terribile; ma nu momento, nu momento. . . . D. Bernardo mio, voi per questo state disperato, e ne avete ragione ma dico io, non avete pensato a nessuna cosa pe vedè de guarirlo da sta fissazione?

Ber. E a che cosa aggio da penzà; sto immaginanne de mannarlo ad Averza.

Lib. Male!... Nello stabilimeuто dei pazzi? Ma no, no; perchè llà, caro mio, se è pazzo pe nu terzo, divenuta pazzo in tutto e per tutto, e voi dovreste piuttosto vedere.

Ber. E che aggio da vedè; cho io sto danno la capo pe li mura.

Lib. Un momento, piano, io.... si.... aspettate.... incomincia a sorgermi un lontano pensiero, che.... eh! un'altra volta riuscii mercè un mio progetto a.... eh! se riuscisse, se riuscisse....

Ber. D. Libò, tu che malora haje?....

Lib. Ho che.... che.... vi dico, che mi sorge un pensiero, un'idea, che facendo spaziarmi per l'immenso spazio del cielo, mi porta....

Ber. D. Libò, aggio da perdere la capo pure co te, di la verità....

Lib. Zitto. Lasciatemi immaginare.... Si dovrebbe....

Pul. Si patrò e accossì, vuò o non vuò scennere vi ca chillo è asciuto purzi da lu cafè, io l'aggio

ditto ca ossignoria l'haje da parlà, e chillo te sta aspettanno abbascio, e si se piglia collera po essere, che....

LIB. Zitto....

PUL. Ma nonsignore, io afforza v'aggio da....

BER. Zitto....

SCENA VII.

Luciano *e detti*

LUC. *(sotto l'uscio)* Ne sto cancaro de patrone tujo, quanno è che scenne, Luciano Sguarra sguarra non è ommo che fà anticammera, ha da fa li fatte suoje, e....

BER. PUL. Zitto.

LUC. Ma....

BER. *(indica che facesse silenzio, mostrandogli Liborio, che riflette, facendo di quando in quando delle azioni)*

PUL. *(c. s.)*

LUC. *(indica con gesti, che egli non vuole interrompere Liborio, ma va di fretta)*

LIB. *(passeggia ruminando e fantasticando)*

LUC. *(dimanda ai due con gesti, Liborio che ha)*

BER. *(risponde che non lo sa, ma che non lo disturbasse)*

PUL. *(fa lo stesso)*

LUC. *(s'impazienta, e poi non volendo attendere più, si acoosta con impeto a Liborio per scuoterlo)* Eh!.... ca io....

LIB. *(mentre Luciano si arresta, si ferma gittando un grido)*, Oh!....

LUC. Misericordia!.... Fugge sotto l'uscio....

BER. D. Libò....

PUL. Si patrò....

LIB. L'ho afferrato.

PUL. Che haje afferrato?

LIB. Il pensiero, e se.... se voi D. Bernardo mi aiuterete, mi seconderete, io farò il portento di guarire la testa stravolta di vostro fratello, e per conseguenza accomodare l' affare del matrimonio di vostra nipote....

PUL. E lo mio purzì, si patrò, che sinò nce guastammo...

LIB. Pel tuo è cosa da niente, e mi comprometto io, come ti ho detto, se il fratello della tua innamorata sarà ragionevole di aggiustare la faccenda.

LUC. Luciano Sguarra sguarra è ommo, che....

BER. E va buono, va buono mo, de chisto fatto ne parlarrimmo a tiempo e luoco, mo D. Libò, pensammo a lo fatto de fratemo, che è terribile, e me preme a preferenza de qualunque auta cosa a lo munno.

LIB. Ed io sarò capace di.... Ma che diavolo, sento un rumore, delle voci, come se fossero... *(va alla porta)* si, corpo di bacco sono essi, sono i componenti della compagnia, che.... signore mie, venite, venite, avanzatevi, Liborio il vostro Capocompagnia, e Direttore è qui...

SCENA VIII.

Liberata, Emilia, Adelaide, Elisa, Totonno, Nicasio, *comparse e detti*

LIB. E accossì D. Libò, nce haje fatte sta tre ore abbascio a o caffè, e non sei calato più, questo non sta bene, e io a nomme de tutta la compagnia ti dico, che haje fatto malissimo a non incaricarte cchiù de nuje aute, che stevemo facemmo lo cuollo luonco.

EMI. E accussì, haje, o non haje invitato lo Sinnaco pe stasera, verrà ad onorarci si o no?

TOT. L'hai detto, che io faccio la parte de Luigi Boiso?
NIC. Ed io quella del Fiammingo Donza?
LIB. Un momento, un momento, che mentre io sono venuto quì per un oggetto, ho dovuto cambiar pensiero ed incaricarmi di un altro.
ADE. Di un altro.
EMI. E di che se tratta?
LIB. Eh! eh! di un gravissimo affare, nel quale tutti quanti voi altri dovete aver parte.
LIB. Quacche auta rappresentazione forse?
LIB. Presso a pooo.
TUTTI. Oh!....
BER. Ma almeno spiegatevi, faciteme capì....
LIB. La primma cosa, D. Bernà, stasera hai da venire alla nostra rappresentazione, non mi devi guastare l'entusiasmo di questi buoni amici, dopo dovresti procurarmi un mezzo, come poter vedere per poco il locale dove sta l'amico rinchiuso, ma senza che esso possa avvedersene.
BER. Chesta è cosa facile; pecchè chillo suppigno che v'aggio ditto è chino de porte segrete e nascondigli fatti da me a li tiempe passate, quanne mme aveva da ji annasconnenno pe circostanze politiche, e llà potite a commodo vuosto....
LIB. Ottimamente, magnificamente, e quando ci sta questo potremo arrivare a far tutto e quasi quasi mi comprometto dell'esito. Voi spenderete qualche moneta per questo affare?
BER. Tutto chello che nce vo, disponite a piacere vuosto?
LIB. Avrete qualche altro locale da mettere a disposizione mia?
BER. Quanta locale volite....
LIB. Ebbene, all'armi....
TUTTI. Ma....
LIB. Ma, ma.... ecco il solito vizio degli uomini, e specialmente delle donne, la curiosità! Si tratta di

guarire un uomo diventato mezzo pazzo nella supposizione di essere nientemeno che il Fausto.

TOT. Il Fausto di Goethe?

LIB. Per l'appunto, ed a noi dev'essere affidata la sua cura.

LIB. Ma come?

LIB. Il come lo so io. Voi dilettanti antichi e conosciuti, sono sicuro che vi presterete all'uopo per concorrere a questa buona opera. Vi arresterete innanzi a qualche parte da recitarsi all'improntо?

TUTTI. No, no.... anzi, con tutto il piacere.

LUC. E mo è lo fatto si nce sta besuogno purzì de Luciano Sguarra sguarra....

LIB. Forse sì....

PUL. E io, songo lo tirannece de la compagnia....

LIB. Forse anche tu; ma *(ad una delle comparse)* tu tu, che sei il machinista dovrai fare più di tutti gli altri amici miei. Per voi ci sarà un doppio oggetto. Divertimento è cooperazioue per beneficio ad un amico. Ci sta chi si tira indietro?

TUTTI. Nessuno, nessuno.

BER. Vuje mm'allargate lo core, vuje mme consolate e io miezo a vuje aute mme sento n' auto tanto.

SCENA III.

Michelangelo *e detti*

MIC. E accussì aggio d'aspettà chiù? D. Bernà, che significa sta storia; io aggio parlato chiaro, Crescenzino nepotemo non è venuto a la casa, e io si se ntenne de fa quacche traieniello, co tutto che si sinnaco, mme ne farraggio dà cunte comme se conviene....

BER. Ma D. Michelangelo mio.... io....

Lib. Un momento, un momento.... ah, ah, ah, ah, questo signore forse è lc zio del promesso sposo della vostra nipote?

Ber. Precisamente.

Lib. E si tira indietro, perchè.... Eh! al diavolo, al diavolo con queste sciocchezze.... ah, ah, ah, ah, D. Michelangelo....

Mic. Ma chi veco, D. Liborio!.... D. Liborio, vuje cà!.....

Lib. E non solamente io; ma guarda intorno, non può fa de meno de riconoscere tutte quante.

Mic. Donna Liberata, Donn'Emilia, D. Nicasio....

Lib. Eccetera, eccetera, eccetera; non vi fate meraviglia D. Bernardo; D. Michelangelo, fino a due anni fà, faceva parte della nostra società filodrammatica.

Ber. Recitava pur'isso?

Lib. E come recitava! per certe parte era l'unico. Sossio nella lucerna d'Epitteto, Abramo nel medico notturno! chi l' ha fatte più queste parti dopo di lui. Stasera dunque ci onorerà anche glli alla rappresentazione dell'Elnava.

Mic. Recitate ccà?

Lib. Al mio casino, e voi....

Mic. Io venarria, perchè, io quantunque ritirato dal divertimento pure ce tenco sempe la passione; ma il fatto è, che io me n'aggio da tornà à Napoli, perchè....

Lib. Sappiamo tutto; ma tu non tornerai a Napoli...

Mic. No, io mme ne torno.

Mic. No, tu resterai, io te prego, tutti questi antichi compagni, te ne pregano, noi ci comprometiamo di accomodare tutta la quistione fra te e D. Bernardo, di guarire il cervello a D.Fausto e far succedere il matrimonio.

Mic. Sarria possibile.

Lib. Possibilissimo, e giacchè sei quì, farai anche tù

la tua parte da esperto attore, cooperando a ciò che faremo noi.

Mic. Si chesto che mi dicite è lo vero, io non desidero de meglio trovandomi miezo a buje.

Lib. Evviva D. Michelangelo....

Emi. Ebravo D. Michelangelo....

Ber. Quanno è chesto la cosa va meglio, ma jate dicenno pe mo, che s'ha da fa?

Mic. Iusto dico pur'io lo stesso, che ha da fa?

Pul. Chiacchiarea si patrò, che io da tirascene che songo, abbasta che acconciate pure l'affare mio, ve voglio fa vedè belle cose....

Tutti. Parlate, parlate....

Lib. Pe mo, D. Bernà, m' avite da portà a visità li lucale disponibile, a osservà D. Fausto. Stasera avite da venì tutti alla rappresentazione d'Elnava, e dimane, dimane po, tutti uniti m'avite da seconnarme, mettenno a mia disposizione mezzi e talento.

Ber. Pe mme songo pronto a tutto....

Mic. Io non mme tiro arreto....

Tltti. Tutte quante simmo leste....

SCENA IV.

Crescenzino, Marietta, Rosella, *e detti*

Cre. No no, lassateme lassateme ca io aggio pensato meglio, non potenno averte pe mogliera, mme voglio accidere, mme voglio....

Lib. Ah, ah, ah, ah!.... (*se lo mette sotto il braccio*) Piano, piano, piano; dove diavolo siete andato a cadere.... Uccidervi, rovinarvi, perchè non potete sposare la vostra bella, nel 1865 ah! ma io credo, che voi siete pazzo, più pazzo di colui, che ci accingiamo a voler guarire. Giovinotto mio, ascolta

un mio consiglio, calmati, calmati, rientra in te stesso, e....

Cre. Ma vuje chi site, che me parlate accossì? che gnorezio, tutte sti signure....

Lib. Siamo amici, ed io a nome di tutti, a nome di tuo zio, tanto a te, quanto a questa povera signorina prometto, che sarete felici.

Cre. Sarrimmo felici.

Mar. Possibile.

Pul. E pure nuje, pure nuje, Rosella mia....

Ros. Mamma mia, tu che mi dice?

Lib. Il vero; ed anzi, ora che ti guardo bene, tu.... si tu, dovrai forse più di ogni altro contribuire al buon andamento della cosa. Ma via, via, per ora silenzio qua, quà le mani, amici miei, per ora ognuno che si ritiri, che attenda alle sue incombenze; D. Bernardo badate a vostro fratello; portatemi per ora a fare le mie osservazioni, e dopo lasciatemi solo, solo.... Eh! genio poetico, che spesso mi assisti, genio di Direttore di compagnia sorgi è dammi una novella prova del tuo valore, e se riesco a condurre bene questo magnifico e spettacoloso progetto, sono certo, che tutti mi decreteranno una statua nel Panteon degli uomini illustri. (*via, seguito da tutti*)

Cala il Sipario

FINE DEL PROLOGO

ATTO I.

Suppegno, scrittojo con lume, libreria, strumenti chimici, fisici, ecc.

SCENA I.

D. Fausto, *solo*

FAU. (*Passeggiando la scena*). E inutile, è inutile, è inutile, studio, mm'affatico, mme scervello, e che ne caccio. Aggio studiato filosofia, giurisprudenza, medicina cchiù de tutto, chella che studiaje il mio gran predecessore Fausto, e che n' aggio cacciato niente, pecchè pozzo dicere ncuscienza che songo no vero ciuc cio; no ciuccio l . . . spiegammoce mo . . . io songo no ciuccio, e ncoppa a chesto non ce sta nisciuno dub bio, ma songo no ciuccio dottore, però, e me trovo nel caso de sapè . . . chello che non sanno tant'aute, che diceno e se credeno d' essere dotte e letterate, e non sanno manco addò stà de case la Santacroce. Eh! mo accossì va lo munno; tutto è impostura, tutto è chiacchiere, e quanno vaje a cernere la farina non truove auto che na matta de bestie... presuntuose... Io però mme songo puosto ncapo de sapè chello che non saccio, e mme songo puosto a studià nientemeno che la magia... se pe mezzo de la magia, mettennome d' accordo co li diavole sapraggio tutto chello, che tenco ncapo d' appurà. Cuorpo de Bacco, songo l'ommo chiu felice de sta terra! vedimmo si nce riesco... (*Esce la Luna*) La vi ccà, la vi, chella commara ruffiana de la luna

che ogne sera comparisce quanno sto suppigno s'è fatto scuro, comme si mme dicesse, Fausto, Fausto, Che buò? Cammina che arrivarraje. Auh! si potesse ji a mettere tenna dinto a la luna, si potesse addeventà pur'io n' ommo co li scelle... Eh! ma che ne caccio... Si nce jesse a fà na passiata!... Eh! e che saparria de cchiù de chello che saccio; pigliarria n' indigestione e niente cchiù de chesto... Ma io voglio sapè, voglio... Aspè, vedimmo si potesse doppo d' avè tentato tanta vote! Pigliammo sto scartafazio, chisto contiene le sentenze del grande e piccolo Alberto, a me... (*Apre un libraccio e legge mormorando*) Ah! ca liggenno ccà dinto, io mme sento tutto tutto, chino de scienza, capisco, veco... pe capì, non capisco niente, ma capisco chello che volarria capì, e... manco è cosa, leggimmo n' auta pagina; ma io mme l'aggio puosto ncapo e aggio da sapè, eh! eh! l' aggia da sapè. Facimmo lo scongiuro sì doppo tanta vote, che l'aggio chiamato, co ste parole, che io stesso aggio ntrecciate nsieme ha da venì afforza, e quanno è venuto, o mme fa sapè chello che voglio io o spireto e buono lo paccareo. (*Esegue lo scongiuro. Pronunziando le seguenti parole del libro*)

Abraca dabra,
La vita è scabra,
Danza macabra
Spirto d' abisso
De Pirlbisso
Dal nero abisso
Vieni mo ccà.
Te lo comanne,
Audienza damme,
Viene volanno
Cchiù non tardà.....

(*Dall'interno del suppegno si sentirà una voce, cupa cupa che dirà:*

VOC. Sto ccà, sto ccà.

FAU. Ah! . . . (*Avendo pronunziato lo scongiuro nel sentirsi rispondere cade indietro pieno di paura.* Misericordia! . . . . addavero è venuto . . . . .

VOC. (*con voce sottile sottile.*) Che vuò che m' haje chiammato, perchè m' haie chiammato?

FAU. Guè! . . . . e che significa chesto? poco primma teneva na voce grossa grossa e mo l'ha fatta accossi sottile? . . . che malora spireto e buono, trasenno dinto a sto suppigno avesse pigliato catarro.

VOC. (*C. S.*) Va dicenno, m' haje chiammato co tanta premura . . . e mo staje tremmanno? (*Con voce cupa*) Perchè triemme?

FAU. Ah! . . . .

VOC. (*C. S.*) Fausto, Fausto, Fausto?

FAU. Che buò? . . . . .

VOC. (*C. S.*) Vi ca si tu triemme io mme ne torno a ji.

FAU. No! . . . . no; ma lasssamete vedè? damme no segno, dimme addò staje... (*Sorge una fiamma, e si sente la voce, che cambiando sempre tuono dice*:

Sto addò mme trovo
E non mme movo
Maje da lo munno,
Sì vaco a funno,
A galla torne,
Tengo doje corne,
D' oro è d' argiente,
Non songo niente,
Ma songo tutto,
So bello e brutto,
Sempre accossì
Chichirichì.

Fau. Mamma mia bella! . . . Chichirichi, e chisto a quanto veco è lo spireto de quacche gallo o capone; ma parla n'auto poco, io vorria sapè.....

Voc.
Ch' haje da sapè,
Ch' haje da sapè,
Vatte a coccà,
Vatte a coccà,
E fatto notte,
Felice notte,
Non ce sto cchiù,
Cucurucù! . . . .

Fau. A chesto non c'è dubbio; chisto aveva da essere uno de li capune, che stanno dinto a lo gallenaro de Proserpina; ma intanto, aggio fatto tante, l' aggio chiammato co chella sorta de scongiuro, pe ricavarne no chichirichi, e no cucurucù . . . Ma nonsignore chesto non po essere; eh! . . . io tanto aggio da fà, che . . . ma però mo che nce penzo, io m' affatico tanto, parlo, chiacchiareo, scongiuro che ne caccio; si non aggio da Londra Chell' aute machine e libri, che aggio mannato a comprà, non potraggio fa maje niente de buono. Intanto, mme essenno riuscito a farme obbedì da lo spirito mme credeva essere quacche cosa de gruosso, e io songo cchiù piccolo de chello che era. Non c'è che dicere! Lu suonno mi avvence (*S' addormenta sopra la poltrona. Succedo la scena della visione, nella quale si vedrà la nascita il matrimonio l' arresto e la morte di D. Fausto, che sarà quella dell' impiccato, ec., finita la quale D. Fausto si sveglia spaventato, ed esclama:* Misericordia!... mamma mia bella e che aggio visto! ... É stato suonno o vesione la mia!... è stato apprensione, o veramente . . . E sì chello che aggio visto se ntenne che sia la vita mia, de che brutta manera aggio da ji a fenì . . . Ma io

però mme l'aggio puosto ncapo, e mercè dell' arte magica, e de no scongiuro cchiù potente de chillo che poco primma, io voglio che lo spireto venga addò me! *(riscaldandosi)* mme l'aggio puosto ncapo, e accussì à da essere!

SCENA II.

Liborio, *e detto.*

Lib. *(Vestito da spirito, comparisce da dietro la biblioteca, dicendo)* E non te nfurià tanto? io sto ccà, che pozzo fà pe servirte?

Fau. Ah!... Eccole è isso!... Mamma mia bella. Io co tutto che lo steva aspettanno, che l' aggio chiammato doje vote, pure mme sento... mme sento no cierto tremmoliccio, che.....

Lib. (A me! Ora vediamo se so far bene la mia parte.) Bongiorno dottorone mio de Salamanca. Tu saje che m'aje fatto sudà pe venirte servenno?

Fau. Alò... Ve!... (Coraggio, coraggio Fausto, chisto sta soggetto a te, non t' haje da fà vedè tremmà, ca si nò so guaje. Coraggio, songo arrivato a farlo comparì, mo stonco a cavallo.) E accossì, galantuomo si venuto eh?

Lib. Lo scongiuro tujo è stato tanto terribile, che non aggio potuto fa de meno de venì, co tutto che non ne teneva affatto intenzione, ma va dicenno, che pretienne da me?

Fau. Primme de tutto vamme dicenno, comme te chiamme tu?

Lib. Chesto lloco non te mporta; tu vaje trovanno la sostanza de le cose, e lu nomme non è sostanza, è na parola che non dice niente.

Fau. Va dicenno comme te chiammo, io lo voglio sapè assolntamente.

Lib. Io faccio parte de chella specie che va trovanno sempe de fa male, e invece continuamente non fa auto che bene.

FAU. A quale classe appartiene?
LIB. Alla primma classe.
FAU. Sì nsorato o si scoitato?
LIB. Li diavule non songo maje nzorate, e pure soffrono tutte le pene in sostanza, e in apparenze, cha soffrono tutte li marite de sto munno. Guardame buono.
FAU. E bomprode ve faccia.
LIB. Si non m' aje chiammato, che pe sapè li segrete dela casa damme licienza, che io mme ne vaco. A la casa mia steva già posta la caudara, e s'io non attizzo lo fuoco. . . . .
FAU. Ma che mme vuò dà a rentennere che magnate maccarune vuje aute ?
LIB. Addimmanna a tutte li tavernare da case cauda. Lassamenne . . . . . .
FAU. E vattenne si si ommo, nce sta la porta, la fenesta, la cemmenera, ah, ah, ah, vattenne si t'avasta ll'arma.
LIB. Haje ragione che non lo pozzo fà , tu m' haje ncatenato.
FAU. E quanno è chesto resta ccà mo , compariello mio, e apparecchiate a fà chello che mme pare e piace
LIB. Chello che sarrà necessario pe lo bene tujo.
FAU. Justo accossì, pe farme sempe spassà , divertì , e portarme a possedè tutto chello che voglio io.
LIB. Mme pozzo contentà non vaco male a fà lo diavolo ; chesta era na parte , che non aveva fatto maje mo vedimmo si co sto mezzo riesco a chello che stonco tentanno) Accossì mme piace; mo che mme parle de chesta manera, io te risponno che veramente mme può fà fà chello che piace. Accomminciammo, e una e doje e tre... *Lascia cadere gli abiti di demonio e si trova vestito da gentiluomo)* Tieneme mente comme te pare stonco vestu-

to buono. Seta, oro, no coppetto alla Spagnola de quacche prezzo, la penna de gallo ncoppa allo cappiello, e sta spada, che fà tremma n' esercito accorrenno.

Fal. Ah!... comme te si fatto bello dinto a nu batteto d'uocchio.

Lib. (Co l' ajuto de lo cosetore che m' ha preparato lo spillo) A te, fa chello stesso che aggio fatto io, va te vieste, e ghiammoncenne a principià la vita chiù bella de sto munno.

Fau. E veramente mme farraje gustà chilli piacere, che io tanto vaco trovanno, e che fino a mo non aggio maje potuto trovà a sto munno.....

Lib. Aunite co me, te farraggio vedè io chello che belli cose nce stanno?

Fau. Mme farraje acquistà chilli tesore che voglio io?

Lib. Acquistarraje chello che vuò tu, pecchè io da questo momento songo addeventato servitoriello, schiavottiello tujo.

Fau. Ma vamme dicenno; tutto chesto che tu me staje cuntanno, è bello è buono, ma io saccio, che a sto munno, tanto li diavole, quanto l'uommene non fanno maje niente pe niente; si fusse ommo, te firmarria na cambiale co lo nteresse a lo ciento pe ciento, rialarria la serva, té darria no paro de rotola de maccarune ma a lo soleto, e sarria combinato; siccomme si diavolo.

Lib. T' assicuro io, che sarraggio cchiù discreto de chille che fanno lu diece pe dudice.

Fau. Lo credo; ma che pretienne da me.

Lib. Io te servaraggio a chisto munno ccà senza nteresso, ma co patto, che quanno tu viene a chillo munno llà, me servarraje de la stessa maniera.

Fau. Chesto è tutto; e chisto è no diavolo discreto.

Lib. Acconziente.

Fau. Pecchè no; ma a chisto munno..... haje da

sapè; che io poco mme songo saputo spassà, e songo desideruso de apprendere, e gustà de tutto. E anze voglio fà na scommessa co te. Farfarie; si io pe poco, mme fermarraggio a quacche piacere che tu mme farraje provà, e acquistà, dicennate, fà durà stu sfizio n'auto poco, allora ntenno che pe mme tutto sia fenuto.

LIB. E quanno è chesto simmo lesto. (Mò sto, superanno lo primmo punto.) Però, la vita e la morte sta arreto a la porta, firmame sta cartoscella.

FAU. Ah, ah, ah, voleva dì, che non s'aveva da mettere purzì co lu diavolo lu niro ncoppa a lo janco. Ma chesta carta è scritta; lassame primmo leggere che dice.

LIB. E sì liegge io sparisco.

FAU. Non te movere da lloco, firmo e zitto. *(firma)* Simmo a cavallo. Mo songo sicuro de fa quatto juorne de bona vita.

LIB. (L'affare de la bardascia è aggiustato) Tutto chello che buò; apparecchiate a fa sguazzà li sensi tuoi dinto a no mare magno de squisitezze. . .

GAU. Mo potraggio menà nfaccia a chillo puorco de D. Michelangelo quanta denare vo isso. . .

LIB. E cchiù de chille, che te può immaginà.

FAU. E mo che avimmo da fà ?

LIB. Ascì da sta catapecchia e spassarete a meglio a meglio; va te vieste. Ncoppa a chella seggia stanno li panne tuoje, a te. . . . . viestete a lo cchiù prieste possibile. . . . .

FAU. So lesto, (ma io non saccio che mme sento, e... Ah ! ma che mmalora vaco penzanno, che significa sta paura... vestimmoce, jammoce a spassà, e addeventà addovero dottore, addovero riccone. . . . . vestimmoce.)

LIB. (*Profitta di questo piccolo disparte*, *leva dalla*

sedia gli abiti di Fausto, e vi mette un involto, che ha portato seco, e che è rimasto in terra nascosto sotto il primo vestito. Indi smorza il lume, rimanendo tutto allo scuro.) Viestete.

FAU. Mme vesto. Ah! e pecchè a lo scuro?

LIB. Perchè a lo scuro se fanno le cchiù belle cose de sto munno (*Mentre Fausto si veste*) La primma cosa, è riuscita; sta carta è na dichiarazione in cui cede tutto chello che tene ancora alla figlia, D. Michelangelo po essere contento; mo pensammo a sanarlo, e sì co chello, che aggio immaginate non ce riesco, non so cchiù il celebre accademico D. Liborio Papigliotti Fausto.

FAU. (*Che si sarà vestito*) Simmo leste.

LIB. Te si vestuto?

FAU. De tutto punto.

LIB. (Vedimmo che auto avrà saputo fà Peppino lo cusetore, co lo vestito sujo). Jammoncenne. (*Brilla un lampo, Liborio prende Fausto per mano*).

FAU. Lampeggia! e avimmo ascì co li lampe...

LIB. Nun è niente... (*Si sente il tuono e l'acqua, che scende a furia.*

FAU. Chiove!... ascimme co sto tiempo?

LIB. Ogne tiempo è buono, pe chi penza solamente a divertirse...

FAU. Dice buono. E addò jammo mo?

LIB. Addò vuò tu. A nomme de spasse e scialatorie.

FAU. A nomme de quanto nc'è po essere de bello e de buono, ncoppa a sta terra, ah! ma mo che nce penso... io songo vicchiariello, e cierte cose pe li vecchie...

LIB. Non te ne ncaricà. Jammo... *Tuoni*, (*lampi*, *acque*,) *ec*. Siente; la serata se presenta allegramente. Jammo a vedè lo gran mondo. A chello che ne vene?...

FAU. A chello che ne vene...

LIB. Fausto . . . . . .
FAU. Farfarie ! . . . . .
LIB. Coraggio . . . . . . *(Scoppia un forte tuono).*
FAU. Coraggio ! . . . . Ah ! . . . Misericordia ! . . .
LIB. Staje nmano a lo diavolo , allegramente. . . . ,
(Viano correndo , Fausto trascinato da Liborio , mentre si sentirà il temporale incalzare. L' acqua i tuoni e i lampi, cresceranno sempre più.

Cala il Sipario

FINE DELL'ATTO PRIMO

ATTO II.

Grotta, in dove si fingerà che vi sia il lavoratorio di una Strega. In fondo un basso focolajo dove bolle un gran caldarone. Varii oggetti. convenienti ad una Strega.

SCENA I.

Pulcinella, Luciano, Michelangelo, *poi* **Bernardo.**

PUL. *(In abito di Gattomammone siede presso il calderone schiumandolo, Luciano in abito di cane e Michelangelo di Scimione sono accovacciati, e infervorati in caloroso dialogo.)* Vattenne, vattenne Lucià, vattenne, ca mo co tutto ca non songo cchiù Pullicenella, ma songo addeventato na gatta, pure si non te staje a dovere, io te zompo nfaccia e te scippo sano sano. . .

LUC. Tu che haje da scippà, ca cuorpo de no Cuccio allattato a quatte mamme, addavero faccio cose de cane, te afferro, e te sbrano..... Io te torno a dicere, sorema non te la voglia dà, e mo che mme staje facenno lo capozziello, io te dico ntutto e pe tutto, non te la voglio dà, non te la voglio dà, e non te la darraggio.

PUL. Vattenne sbruffò, ca io te li consegno. . . . .

LUC. Non parlà, o co no muorzo mme te magno. . . . .

PUL. Lucià. . . . . Auh ! auh ! auh ! . . . . .

LUC. Pulicenè ! . . . . . auh ! auh ! auh ! . . . . .

PUL. Io te ngrasso. . . . .

LUC. Io te sconguasso. . . . .

A 2. *(Fremendo)* Auh ! auh! auh! . . . . *(Per azzuffarsi arrabbiati tutti due)*

MIC. *(In mezzo)* Statte zitte, statte cojeto a diavolo a

diavulo ; ma vuje mo stato facenno la parte de cane e gatta addavero mo stateve zitte, stateve zitte. Chist' affare se risolverrà comme meglio se potrà, ma intanto non facite ammoine, non facite fracasso, sinò l' affare se scombina e ve potite ncuità. Tu Pulicenè, fà la parte de le gattomaimone, tu Luciano chella de lo cane, comme io sto facenno chella de lo micco pe vedè si potimmo guarì lo cerviello a Fausto. Io, mo è lo fatto, pure mme so juto contentanno pe lo matrimonio de figliemo, chisto fatto vuosto pure s' acconciarrà ; ma stateve zitte, stateve cojete, non facite cchiù ciucciarie, ve ne prego pe carità. . . . .

Luc. Io mme stongo zitto, ma si isso mme ncojeta.... auh! auh! auh!

Pul. Io non dico niente chiù, ma si so puosto co li spalle nfaccio a lo muro.... Auh! auh! auh!....

Mic. Stateve zitto, stateve zitto.... mall'arma vosta....

Ber. Ne ne, che cos' è, che cos' è sta storia, signori miei da fora se senteno l'allucche vuoste, stateve cojete, che crianza è chesta?.... a bonora! Pecchè v'appiccecate?

Pul. Pecchè isso....

Luc. No, pecchè isso....

Ber. Prudenza pe carità. Seconno m'assicura D. Liborie pare che il progetto vada bene, fratemo entusiasmato della finzione che nsieme co D. Liborio va facenno, crede tutto vero, ma quacche osservazione l'esce da la vocca, che fà vedè che lo cerviello non è ntutto perduto ; e camminanno de chisto passo po essere, che nce arrivammo. Mena mo Pulicenè, Lucià, tornate amice, tornate mpace, ve assicuro che tutto s'agghiustarrà, ma pe mo....

Mic. Che è chello che aggio ditto io, pe mo...

Luc. E quanno è cheste, pace.
Pul. Pace. . . . . (*si danno la mano)*
Mic. Meno male songo tornate amice lo cane e la gatta.
Pul. E chesta è na cosa no poco cchiù difficile de chella de fà acconcià la capo a D. Fausto.
Ber. Mena mo; io mme ne vaco, corro a invigilà tutto chelle che è necessario, mme raccomanno a buje belli figliù, D. Michelà.
Mic. Lassa fa a me, ca sì cchiù se vommecheano; da micco quà songo piglio na mazza, e. . .
Ber. Io me ne vaco, stateve buone. . . . . *(Via)*
Luc. Pulicenè fruste llà. . . . .
Pul. Passa, passa llà. . . . .
Mic. All'arma vosta, vi ca io piglio na mazza. . . . .
Luc. Parlammo appriesso. . . . .
Pul. Chiacchiariammo, quanno è tiempo. . . . . (*Si mettono ai loro posti, ripigliando la scena come prima)*

SCENA II.

Liborio, Fausto, *e detti.*

(*Dopo poco sull' ingresso comparisce Liborio, D. Fausto lo segue*)

Lil. Trase.
Fau. Addò ?
Lib. Dinto alla casa de la Strega, ccà vedraje. . . .
Fau. Che aggio da vedè ? . . . Io ccà non ce voglio trasì.
Lib. E anze ccà, ccà haje da trasì è neccessario.
Fau. Ma Diavolo, Spirito mio; tu che m' aje pigliato proprio pe quacche ignorante ; tu lo saje che io so no dottorone, e volerme portà a visità sta catapecchia è tiempo perduto ; io so superiore a

ste cose, e ste fattucchiare saccio che cose songo. È dunque necessario che io pe godè de lo bene e pe addeventà ricco aggio da passà pe mano a la strega, L' alta magia va bene, è vera, ed io nce credo tanto, che di cchiù non ce pozzo credere; ma ste papocchie de fattucchiare, si io so viecchio, na femmenaccia, na stupida, imbecille de cheste mme fà addeventà giovane, chesto po nun me lu pozzo scennere.

Lib. Te l' haje da scennere afforze.

Fau. Ma non se potria de quacche auta maniera cchiù ragionevole.

Lib. Ah, ah, ah, mme faje ridere; mo te ne viene che vuò ragionà, pe essere felice, hai bisogno de la fattucchiara.

Fau. Sarrà. Ma nòn potisse lavorà tu stesso la pozione, che m' haje da dà a bevere. Tu si diavolo e li diavole sanno fa ogne cosa. É meglio che sta bevanda mme l' apparicchie dinto a la farmacia toja, puzzarrà no poco de zurfo ma si mme la fa chella vecchiaccia, che saccio che avarrà maniato co chella manone sporcha e puzzolente. . . . .

Lib. E non nce vorrebbe altro che questo. Io penso a cose grandi, e non mme pozzo ncarica de la pozione pe farte ringiovanì; E essa è chella che l' ha da fà.

Fau. E veremente mme farrà ritornà giovine e vigoroso?

Lib. De chesto non ne dubità.

Fau. Sarrà! . . . . . Oh! ma osservammo meglio sta grotta. . . . . che brutta cosa, lo suppigno dove sta lo studio e laboratorio mio, è na gallaria a fronte de chesta .... E chi songo chilli brutte animalucce che stanno llà?

Lib. Che leggiadra famiglia.

Fau. Veramente bello? Na gatta. . . . .

Pul. Miaò, Miaò. . . . .

Fau. No cane. . . . .

LUC. Bu , bu , bu. . . . .
FAU. E chillo che d' è, no Micco?. . . .
LIC. Ih ! ih ! ih ! . . . . .
LIB. *(indica Pulcinella)* Chesta ccà è la Serva.
FAU. Se ! . . . . .
LIB. *(Indica Luciano)* Chisto è lo Servitore , per i servigi interni ed esterni de la casa , chist' auto po è lo Segretario , la Signora se ne serve per le cose sue più particolari.
FAU. No Micco pe Segretario, eh ! se vede che Strega e bona , ha abbessogno di aiuto straordinario in qualche circostanza. E pure , però mò che nce rifletto , veco che la pensata de farsi servi da le bestie non c' è male ; chiste non se pigliano mesata , se contentano solamente de no poco de magnà.
LIR. *(Alle bestie)* A voi , risponnite. . . . .
FAU. Parleno pure. . . . .
LIB. Ma te sì scordato de la Magia.
FAU. Ah ! haje ragione ; famme sentì la voce lloro.
LIB. La patrona nce sta, o è asciuta?
PUL. Miaò , Miaò. . . . . È asciuta , è ghiuta a no festino , è asciuta pe la cappa de la cemmenera.
LUC. Bu, bu , bu. . . . . A cavallo a na scopa longa , longa longa. . . . .
FAU. Che bella figura ha da fà chella vecchia pe ll'aria.
LIB. E quanto tiempo nce vorrà pe ritirarsi ?
PUL. Miaò , Miaò , Miaò. . . . Non mme l' ha ditto ; lu saje tu. . . . .
LUC. Bu , bu , bu , a mme no ; ma a te ha fatto la mmasciata. . . . .
PUL. Miaò , Miaò, a mme, tu lo saje ?. . .
LUC. Bu, bu, bu, busciarda, tu, tu saje ogne cosa....
PUL. Tu , tu , tu. . . . . malandrino. . . . .
LUC. Trafechino..... Bu, bu, bu, auh ! auh ! auh !....
PUL. If, if, if.... *(Avventandosi l'uno contro l'altro*

Mic. *(In mezzo)* Ih! ih! ih!..... ai vostri posti, ai vostri posti.....

Fau. Chiano, chiano, ca chiste mme scippano le gamme.....

Lib. Non avè paura, stai in compagnia mia non te ponno fa niente.....

Pul. *(Rimette la caldaja)*

Luc. *(Prende un crivello e finge di crivellare)*

Mic. *(Con una palla giuoca)*

Fau. E mo che stanno facenno?

Lib. La serva schiuma la pignatta.

Fau. E se vede che brodo di sostanza ncc sta llà dinto!

Lib. Il servitore crivella i cervelli umani.

Fau. E pure lo mio nce sta llà dinto.

Lib. S' intende bene. Ed il Segretario.....

Fau. Pazzea co na palla, a uso de li guagliune dinto alla villa a Napole.

Lib. Batte e ribatte le sorti di chille che veneno a farse andovinà la ventura, in quella palla stanno le carne de tutte chille che hanno abbesogno de la Strega, e lo Segretario le tasta pe esperimentà, che ha da succedere de lloro.

Fau. E pe conseguenza?

Lib. Tasta pure le carne toje.

Fau. Auh! chesto mo non l'avria maje supposto, d'essere tastato da no micco. Ma io intanto m' aggio spuzzulià sti brutte animale, mentre la fantasia s' era immaginata de vedè belle cose, belle giovinette, oh...... Ma che veco no specchio!... *(Guarda nello specchio)* che magnifico specchio...

Lib. (La fantasia mo se ne torna a sagli!... L'amico?) *(A Pulicenella)*

Pul. (È lesto?)

Lib. (Lu spillo?)

Pul. (È apparicchiato.)

Fau. Ah ! ah ! chella chella , è una de chelle che io jeva trovanno de vedè ! . . . non saccio si è fantasia, o è addavero, ma chella è na figliola bella, guappa e acconcia. . . . . auh ! caspita. . . . . la faccia non la veco , ma. . . . . io lle vorria jì vicino. . . . . e. . . . . A te , a te D. Diavolo , D. Farfariello.

Lib. Che vuò.

Fau. Guarda dinto a chillo specchio ?

Lib. Guardo. (L'amico se n'è sagliuto, secondammelo.)

Fau. Chella guagliona. . . . .

Lib. È bella. . . . .

Fau. Se potarria vederla da vicino ? . . . . .

Lib. Forse si.

Fau. Se nce putria parlà ? . . . . .

Lib. Tutto se po fà.

Fau. Se potria. . . . . Oh ! oh ! tu non rispunne. . .

Lib. Ah ! ah ! ah ! . . . . .

Gau. Tu te ne ride, e io mme sente abbrusciâ; scappammo, scappammo da ccà dinto pe carità, jammo a piglià aria , aria , pe carità.

Lib. Vuò avvicinà chella bellezza , e vuò scappà da ccà dinto. . . . Mo se vede che si pazzo. . . . (È pazzo addavero) Mo cchiù de primmo si costretto a resta ccà.

Fau. Ccà.... E.... (*La Caldaja trabocca , le fiamme arrivano al cielo. Le tre bestie gridano ognuno nel suo costume)* Che diavolo è succeduto. . . . . Misericordia ! ma cca nce ne jammo a fuoco.

Lib. Silenzio. Vide chi arriva. . . . .

SCENA III.

Crescenzino, *in abito di* **Strega**, *a detti.*

CRE. *(Con grido)* Auh! auh! Bestie insensate!
Brutti puorce alla mmalora;
La caudara non scummate,
E arrostite la signora!.....
Bestie! bestie! bestie!.... *(Con viso arcigno e brutta voce, affettando una vecchia senza denti poi finge di accorgersi dei due.*
Oh!... Ma chi nce sta ccà?
Che facite, parlate, mo ccà?
Chi la porta v' ha fatto passà?...
A vuje aute, primme primme,
Mo voglio acconcià pe li feste...
De mazzate na grossa tempesta
E de fuoco ve voglio abbruscià.

(Impugna la schiumatoja e spruzza fuoco sopra Pulcinella, Luciano e Michelangelo. Questi gridano e fuggono per la scena.)

LIB. Alto là, alto là, sino te rompe tutto dinto a sta cucina de la Mmalora, brutta vecchiaccia insolente..... *(Rompe tutto ciò che gli capita sotto mano)*

FAU. Misericordia, che cancaro de revuoto è chisto?...

CRE. Che!.... *(Digrigna i denti, e freme.)*

LIB. Mme ricunusce sì o no?

CRE. Ah! ah! tu!..... *(C. S.)*

LIB. Lo maestro, lo padrone tujo. E statte attenta, che come aggio rotte tutte ste rrobbe, non faccio lo stesso pure coll'ossa toje, che se romparriene cchiù facilmente de tutte ste caccavelle e perettielle che tiene pe coppa a ste scanzie. Perchè te ngarzapielle?

CRE. Io! . . . . .

LIB. Cuccia lla.

CRE. Ah! ah! ..... (*C. S. rinculando in un angolo*)

FAU. Mamma mia bella, quanto è brutta! . . . . .

LIB. Tieni tanto poco conto del farsetto rosso! Non hai più occhi in fronte per riconoscere la penna del gallo? T' aggio da dicere afforza lo nomme mio?

CRE. Aggio tuorto non ve aveva conosciuto: ma mo ve vaso le mane e li piede..... (*Eseguendo con rispetto*)

LIB. M' aje conosciuto finalmente, bona figlia mia. (*Carezzandola*) Te perdono, te perdono.

CRE. (*Ballando e saltellando*)

Da lo sfizio mme sento rinata
Perdonata da tata so stata,
Oh! che gioja ch' è stata pe mme
De vederme vicina mò a te.

LIB. (*A Fausto*) Ah! che te pare, tengo na figlia obbediente, si o no?

FAU. E prejatenne, e dalle la marenna, che se la mmereta proprio.

CRE. Jateme dicenno, papà mio, che volite da la bardascia vostra? pecchè site venuto a trovarce?

LIB. Haje da dà a bevere a st' amico mio no buono bicchiere de la bibita che tu vinne, ma spila la votta a cavallo, e nce ne daje na bona carrafa de chello cchiù biecchio che te truove.

CRE. Co tutto lo core. Ne tenco cierto!.. chello che bevo io.

FAU. E vi che rrobba ha da essere. . . . .

CRE. Quanno papà commanna, tutto la votta è a disposizione de sto bello signore.

FAU. (Mamma mia bella, chesta mme fà guastà la fantasia.)

CRE. (*Con mistero)* Ma co chella rrobba ncuorpo chisto schiatta!

Fra. Comme haje ditto.....

Lib. Pazzea pazzea. Staje ncompagnia mia, non te po fà male.....

Fau. (Mamma mia bella, ca io co tutto che songo preparato a ogne cosa, e desidero de vedè e sapè pe lo scopo mio, pure mme metto no poco de paura.)

Lib. (L'amico pare che tremma no poco, chisto è buono segno pe lo pensiero mio, avanti dunque.) A te fà la circolo, di le parole nere, e dallo a bevere.

Cre. *Con atti strambissimi forma un circolo nel pavimento e pone in esso parecchie cose da strega, come anche il cane, il gatto e la scimia. Accenna a Fausto di entrare nel circolo.) (Escono Liberata e Emilia da spiriti e fiancheggiano Fausto)*

Fau. Addò?... E sti duje chi cancare songo mo?

Cre. Dinto a sto circolo.

Fau. A chi!... chesto non lu farraggio maje, si non saccio primma, chelle che succedarrà?

Lib. Che ne succedarrà? lu bene tujo.

Fau. E addeventarraggio?...

Lib. Lo vedraje?

Fau. E mme trovarraggio?

Lib. Ncompagnia de chella bella guagliona, che tiene ncapo.

Fau. Si!... quanno è chesto mme mpizzo. *(Entra nel circolo. Il gatto, il cane e la scimia lo salutano facendo delle riverenze)* Patroni mieje stimatissimi... (Pe te dì la verità, pe trovarme doppo ncompagnia de chella, mme dispiace de trovarme primma ncompagnia de chisto...)

Gre. *(Facendo cenni strani, pronunziando delle parole magiche tre animali, girano intorno facendo girare Fausto con loro e facendogli ripetere tutte le parole che dice Crescenzino.)*

CRE. Dieci, e uno so trentuno,
Leva tre, levane uno,
Sarai ricco ricco ricco,
Zucarraje no franfellicco.
Quatt' aute seca
Seca mo lleca,
E sette e otto,
Si tu si dotto,
Cchiù dotto assaje
Diventarraje. . . . .
(*Ballando intorno, ed anche le bestie e Fausto.*)
E una e doje e tre . . . .
E D. Fausto cchiù non c'è! . . .
E tirirà, tirirà lla llà,
Fecato fritto e baccalà! . . . . .

FAU. Misericordia! ..... chesta che cos'è? .... E che stammo pazzianno a vota vota le Monacelle? .... Amico. . . . .

LIB. (Incomincia a capì, buono; jammo nnanze.)

LIB. Basta, bastano le cerimonie; venimmo all'assorbente.

CRE. All' Assorbente.

FAU. Che è chello che dico io. (*Lib. ed Emi. lo carezzano*) Chiano e che significano sti carizze mo?

CRE. Vive. (*Presenta la tazza, ne fa prima uscire una fiammella*) Vive.

FAU. Chiano, chesto mme coce la vocca.

LIB. Non avè appaura. Uno fiato abbascio.

CRE. Abbascio. . . . .

LIB. EMI. Abbascio. . . . .

FAU. Ma chesta coce.

LIB. Staje a faccia a faccia co lo diavolo e te miette paura de na fiammetella... Vive.

FAU. A chello che ne vene. (*Beve tutto di un fiato.*) Ah! comm'è brutto . . . (*Qui succede la trasformazione dell' abito, Liberata ed Emilia,*

passano dei panilini per faccia a Fausto, che si troverà senza barba.)

CRE. E tu , comme si fatto bello.

FAU. Che ! . . . . .

LIB. (Evviva Peppino lo Cosetore, e la composizione pe la barba.)

FAU. Io addavero songo ringiovanito; io addavero me sento cchiù vigoroso de chello che era poco primmo.

LIB. (È lo vino misturato che fà l' effetto.)

FAU. Io non nce credeva, ma mo nce credo, nce credo. . . sì , la magia fà l'effetto sujo!. . .

LIB. (Diavolo chisto torna a sfrenesià ; non lo lassammo a lu meglio.)

FAU. Amico... jammo, jammo... io sto tutto sudato... chella figliola , addò sta chella figliola ?

LIB. Mo la jammo a trovà. . . . .

CRE. Buone affare. . . . .

LIB. Emi. Buona fortuna. . . . .

PUL. Miaò , miaò , miaò. . . . .

LUC. Bu , bu , bu , bu. . . . .

MIC. Ih ! ih ! ih ! . . . (*Festeggiando*)

FAU. Jammoncenne. A chisto momento mme sento cchiù forte io , che Orlanno de li quartiere.

LIB. (Co chello veverone ncuorpo sfido io a non sentirse appicciato comme a na vrase defuoco) (*Crescenzino , Liberata, Emilia, Pulcinella, Luciano, Michelangelo, seguitano a far cerimonie a Fausto che entusiasmato corre fuori asciugandosi il sudore , Liborio lo segue.*)

Cala il Sipario

FINE DELL'ATTO SECONDO

ATTO III.

Un Cellajo. Botti intorno, una grossa botte in mezzo, Bancone, scanni ec. ec. ec.

SCENA I.

Liberata, Emilia, Marietta, Rosella.

LIB. Trasimmo trasimmo a vedè comme sta preparata chest'auta scena? caspita, sta propriamente apparicchiata a dovere.

ROS. A chello che aggio ntiso ccà dinto s' ha da dà na sciabolata cchiù grossa allu patrone, pe farle capì che chello che tene isso pe la capo non è altro che na ciucciaria.

LIB. Sperammo, che ng' arrivammo ccà, pecchè sinò D. Liborio, chillo brav'omme de D. Liborio, ha pensato tanto, che D. Fausto s' ha da acconcià la capa afforza.

MAR. Accossì sperammo. Pe mme è lo vero mme pozzo già chiammà contenta, chella carta firmata da papà assicura l' affare de lo matrimonio mio co Crescenzino che non sarrà cchiù posto in dubbio; ma mme mporta cchiù de tutto che la capo delo povero papà mio se rimetta, e pe chesto ntanto credo, che difficilmente nc' arrivarrammo.

EMI. Non dubitate. Mò che aggio saputo lo piano de D. Liborio quase quase mme comprometto pur' io de la riuscita. D. Liborio ha distribuite già tutte le parte, de me sola però non ha parlato ancora; la parte de Margherita si nge s' ha da arrivà chi la farrà?

LIB. E chesto è chello che non saccio.

EMI. Si è pe na certa parola, che aggio ntiso, io credo che mme la farrà fà a me.

LIB. A te ?... sarria na cosa nova chesta. Comm'è, la primma donna dela compagnia songo io, e te la faceva fa a te; se sape che l'aggio da fa io.

ROS. Vuje !.....

EMI. Ah, ah, ah, donna Liberà mme faje ridere !... Tu vuò fà la parte de Margherita? Ma saje ca chella è la parte de na piccerella, e tu co sti quatte viaggie ncuollo pretienne ancora...

LIB. Viagge ncuollo! Primma de tutto, io non so auto che na femmena de trent'anne, e trent' anne in teatro so niente, e po, quantunque no poco anticolella, cierte tale parte che s' hanne da fà comme se convengono spetteno a me pecchè l'arte supplisce a tutto. Ajersera, aggio fatta Elnava.

EMI. Se, e la gente dicevano mplatea Valde, è pazzo, che passa no guajo pe sto miezo secolo. La parte è devoluta a chi tene na certa figura, e sta figura.....

LIB. La tiene tu, pe fà la siè Maramè. La tuzzoliata l'aggio ntesa primma allu core e pò alla porta.... (*contraffacendo la voce*)

EMI. Vattenne, vicchiaja cana, va fà donna Martella alli bagne d' Ischia, ca cheste t'attocca mò.

MAR. Signore mie.....

ROS. Ma pecchè ve pigliate collera.....

LIB. A me donna Martella! .. Io seguitarraggio per molto tempo a fà la primma donna, e quante cchiù anne tenerraggio, come dice tu, cchiù il pubblico ammirerà la mia grand'arte. Arricordate che lì Francesi allora ammiravano cchiù Madamigella Mars quanno de ottant'anne faceva ancora l' ingenua.

EMI. Ah, ah, ah, mme faje ridere.... Ma ho l'onore

de dirte, che la parte de Margherita la farraggio io. . . . .

LIB. La parte de Margherita la farraggio io. . . . .

SCENA II.

Crescenzino, *e detti.*

CRE. (*Vestito per la Scena*) Rosella, Rosella, addò sta Rosella?

ROS. Eccome ccà, D. Crescenzi, che m'avite da commannà?

CRE. Curre mo proprio alla casa, che D. Liborio, mme pare che te vo fa fà la parte de Margherita, la nnammorata de Fausto.

ROS. Io! . . . . .

LIB. EMI. Che! . . . . .

CRE. La figura toja è tale, che potraje benissimo fà chella parte. Và, sarraje concertata, e doppo farraje meglio de quacchedun'auta la parte che t'è stata assegnata.

ROS. Quanno è chesto vaco; ma si non mme danno Pulicenella, non mme voglio ncaricà de niente...

MAR. Jammo Rosella mia; p' ammore mio, fa chello che vò D. Liborio, non m'abbondonà a lo meglio, te ne raccomanno. (*Via con Rosella*)

LIB. Chella fà Margherita! . . . . .

EMI. Chella fà la primma donna! . . . . .

LIB. Da chisto momento fora de compagnia. (*Via*)

EMI. Da chisto momento non voglio fà cchiù la Dilettante. (*Via*)

CRE. Gnò!..... e che parole so cheste?..... ah! ah! ah! a quanto pare s'avevano posto ncapo de volè lloro! ah! poverelle, povere pazze... Ma intanto si se ne vanno comme se fà... Eh! pe lloro nce penza D. Liborio, e.... Ma chè sento, rommore.

Ah ! ah ! songo ll' aute, che se ne veneno, nce simmo.

SCENA III.

Michelangelo, Nicasio, Totonno, Giuseppe, Nicola, Rocco, *Comparse*, *eccetera.*

Mic. Crescenzi Crescenzì in iscena in iscena.....
Tot. L'amice s'accostano, a nuje.
Nic. Attenzione, attenzione mo.....
Mic. Situammoce tutti in scena. *(Tutti si situono secondo il concerto.)* Che bel colpo d'òcchio.
Giu. Attiente, attiente alle parte noste.
Roc. Nuje avimmo da fa le comparse e niente cchiù de chesto.....
Nic. *(Che spiava all'uscio.)* Veneno, a nuje.....

SCENA IV.

Liborio, Fausto, *e detti.*

Lib. *(Si avanza in fondo, Fausto lo siegue, giunti sotto l'uscio si fermano. Liborio accenna la Cantina a Fausto ed imponendogli silenzio, restano in gruppo, sotto l'uscio.)*
Tot. E accossì nisciuno veve, nisciuno ride? mme parite tanta piezze de mamozie allerta.....
Cre. E chi nc' ave colpa tu; tu non miette ncampo niente; nisciuna pazzia, non saje fa na ciucciaria de le toje.
Tot. *(Versandogli un bicchiere di vino sul capo.)* Chesta è essa, e stammo pace.
Cre. Ah! puorco; mannaggio chi t' ha allattato....
Fau. (Amico, tu addò m' haje carriato?) *(A D. Liborio)*
Lib. (Silenzio)

CRE. Mme vene proprio lo sfizio de darte tante paccare.
MIC. Statte cojeto; via da ccà li nfernuse; nuje avimmo da essere tutte amice. A nuje, cantammo, vevimmo e la paturnia a monte. A te, Canteniè miette lo vino..... Strillammo, allegramente..... Oh! oh! ho!.....
TUTTI. (*Gridano e schiamazzano*).....
NIC. Misericordia! vuje che cancaro avite?... e che mme volite straccia lle recchie co sti quatto allucche; stateve zitte.....
MIC. Strillammo, pazziammo chisto è luoco fatto pe chesto, non date audienza... (*C. S.*)
FAU. (*G. S.*) (Ma nuje cca pecchè nce simmo venute?)
LIB. (Silenzio.)
TOT. E dice buono, cantammo, cantammo no poco, spassammoce..... (*Canta*)
Addò sta chella nfama de li cane,
Addò se trova la bella Annarella.....
FAU. (Misericordia! nuje stammo mmiezo a sta nobiltà.)
LIB. (Silenzio.)
CRE. Vattenne, vattenne, leva da miezo mò, sta bella Annarella, cheste songo cose vecchie.
TOT. Cose vecchie; la bella Annarella, saje ca è la nnammorata mia?
CRE. All'arma de la nammorata!..... è proprio na nnammorata comme se conviene; na nnammorata, che fà l'ammore pe la primma vota.
TOT. E che ng' haje che dicere a la ronna mia.....
TUTTI. Ah, ah, ah, ah!.....
CRE. Se! famme lo tagliacape! Primma de te, ha passato la trafila de tutte sti buon' amice.....
TUTTI. È lo vero, è lo vero.....
CRE. Io so stato ll' urdemo, e tu mo si chillo, che vaje a raccogliere tutto lo scarte. Ah, ha, ha, ah!.....

Tutti. Ah , ah , ah , ah , ah ! . . . . .
Tot. Pe mo m' è fedele e avasta.
(*si rissano*)
Fau. (Eh ! haje da vedè appriesso. . . . .)
Mic. Mena mo, non parlammo de chesto, cantammo, cantammo no pocorillo. . . . .
Cre. Mo ve servo io ; mo ve canto io na bella canzona nova nova ma proprio nova de zecca ; a buje faciteme lo coro tutte quante.
Tutti. Tutte quante.
Cre. (*canta*) Nc'era no soricillo—Che dinto a na dispenza
Maje non facea credenza — E nfaccia allu casillo
Menava allegramente — A rascia lo dente.
La serva Menechella — Le mpacchia na fresella,
E dinto nce mèttette — Na bobba che abbrusciava
E chillo llà jocava—P'arraggia a quatto e a sette...
Tut. E sette, cinche quatte — Lo Sorice po schiatta.
Cre. Poveru soricillo — Pe dinto a la cucina
De sera e de matina — N' ha pace no sghezzillo.
Fernette pe lo juoco — Cadenno dinto a lu fuoco,
La Serva Menechella — Se fece na resella.
E all'urdemo dicette — Cchiù non m'arrubbarraje ,
Compà non iocarraje—P'arraggia a quatto e a sette
Tut. E sette, cinche, quatte —Lo sorice mo schiatta.

SCENA V.

Liborio. Fausto *si avanzano e detti.*

Lib. A nuje trasimmo mò.
Fau. Dinto alla cantina? ma Farfariè, chesta mme pare. . . . .
Lib. Che te pare , che te pare , ciuccione che si , co tutto che si filosofo ; chesta è la scala che haje da fà. Trase, trase mmiezo a sti Sciampagnune,

e mparate quanto poco nce vò pe fà na vita allegra e scialosa. Pe chisti cca ogne juorno è festa ; e co poche tornise , senza abbesuogno de tesore , e senza essere scienziate , se la godono àllegramente. Capisce?. . .

Fau. Capisco; ma io pe mme non nce sarria trasuto dinto !... dinto a na cantina ! ...

Cre. Chilli duje; siente a me, chille mo so sbarcate. Le vedite o no, che songo duje turze, doje pastenache. Sentite a me, chille non è manco mez'ora, che songo trasute da porta Capuana.

Tot. Haje ragione, haje ragione. Chille songhe venute a Napole pe vedè quanto è belle... Eh ! Compà , comme te pare; state attiento ca Napole è bosco.

Tutti. Ah , ah , ah , ah , che faccie , che faccie , che teneno chilli duje.

Fau. Compà , vi ca chille nce coffeano.

Lib. Non nce attaccà idea.

Tot. Mo si volite ridere, lassate fa a me; nce volimmo spassà no poco; mme li pasteo io , mo vedite comme li faccio micche. . . . . Va te pesca chi sarranno ? mo appurammo , mo appurammo.

Cre. Chille hanno da essere duje commeddiante paccariate , senza scrittura, e dinto a la sacca lloro nce ha da sta l' incendio di Troja.

Nic. Chello che è certo però, che teneno la faccia de doje bestie. . . . .

Fau. Ma nuje nce avimmo da soffrì ? . . .

Lib. Lassa fa a me.

Tot. Eh ! Compà. . . . Compà. . . e accossì , bemmenute, comme state, state buone ? Eh! alla grazia vosta. . . . .

Fau. Alla grazia vosta. . . (Ora io mo aggio d' avè che fà co sta sorta de gente. . .)

Mic. E accossì , Compà , che sì sciuliato ncoppa a na scorza de mellone, che vaje zuoppo co no pede ?

Tot. Comm' è stato ? Addò si stato azzoppato ?
Lil. Poco discosto da la casa toja!
Nic. Sciacqua , sciacqua , te l' ha mmoccata.
Fau. (Vi ca nuje ce ncoitammo. . . . .)
Lib. (E non t' arricuorde io chi songo ?)
Fau. (Va bene pe te ; ma si tu sfrecolie , io abbusco, e io non ntenno, che mmece de spassarme, avesse , d'avè le meje.)
Lib. Vuje permettete, che nce assettammo? Se sape, che dinto a sta cantina vino buono non nce ne stà, nce facimmo na chiacchiariatella. . . . .
Tot. Ah, ah, non ce sta buono vino. A quanto pare è meglio chello de lo paese tujo eh ?
Lib. Ammacaro non nce sta ne acqua , nè pastocchia da dinto.
Nic. Mmalora l' amico non è pastenaca.
Mic. È na vorpe vecchia.
Tot. E tiene mente , comme mme lu combino.
Lib. Ma no momento , vuje poco primmo ve spassaveve a cantà ; avimme ntiso na canzona che era proprio na bella cosa , no stonamiento. . .
Tutti. Stonamiento! . . . . .
Cre. Guè, vi che cantava io, e chesta mme pare n'offesa mo.
Fau. (Ca nuje abbuscammo. . . . .)
Lib. (Tu abbusche , e io te scotoleo le mazzate...)
Cre. E già che vuje avite lo coraggio da di che la canzone mia era no stonamiento, cantate vuje si v' avasta ll' arma.
Tutti. Se se , cantate. . . . ,
Cre. *(Ridendo)* Da la faccia se vede, che ha da tenè na bella voce, e ha da essere no professore comme a D. Antonio lo Cecato.
Nic. Cantate , alò cantate. . . . .
Lib. E pe cheste ve voglio perdere, canto, e ve farraggio restà a bocca aperta.

Fau. (Ma che mmalora pure chesto ; pure cantammo raziune mo... Chesta che cos' è no filosolo s'abbassa a cheste piccolezze...)

Lib. (No filosofo dinto a na cantina, non è aute che no mbriacone comme a tutte ll' aute, e chesta è la vera filosofia a sto munnu!) Ve voglio cantà la canzone de lo pollice.

Tutti. De lo pollice, ah, ah, ah!.....

Fau. (Tu che cancaro de canzone vaje accaccianno. No pollice soggetto de na composiziene poetica?.....)

Lib. Nce stanno tant'aute composizione poetiche che tenene pe soggette cose cchiù al di sotto de no pollice. Ih! siente, mpara, e cuofeno saglie e cuofeno scenne.....

Fau. (Auh! si sapeva ca non se trattava d' auto che de ste scemità, non mi pigliava tanta pena a chiammà lo diavolo.)

Lib. *(Che ha teso l'orecchio.)* Che bella riflessione. Coraggio e jammo nnanze.) *(Canta.)*

No Barone ricco assaje — Sempe pullice accedeva,
E nu pollice acchiappaje — Che pe sfizio se crisceva.
Po chiammje no cosetore — Fece farle no vestito,
E pe farle grosso annore — Fece fà no guappo mmito.
No gran pranzo purzi dette — E de ballo no festino;
Tanto ngrazia le trasette — Chill' insetto trafechino.
Lo facette cammariere — Sicretario lo facette,
Tanta pullice banchiere — Chillo dinto ntromettette
Che ad oguuno a tutte l'ore — Mozzecavano la pelle,
Le vajasse e le signure — Scotoliavano le gonnelle
Non poteano lo prurito — Maje levarse, e fà passare
Ma nuje aute cu nu dito — Lo sapimmo scamazzà,

Tut. Si lo pollice acchiappammo-Lo sapimmo scammazzà.

Tutti. *(Battono le mani)* Evviva, evviva, evviva la canzone de lu pollice.....

Nig. Vevimmo alla salute de lo pollice.

CRE. Alla salute de chi ha cantato, pecchè da ogge nnaze, ogne pollice che acchiappe, e sia pollice de qualunque specie, lle sono 'no dito ncapo e lo scamazzo.

TUTTI. Vevimmo, vevimmo.....

LIB. De chesto vino tanto cattivo, e cefeca non ne vevo io.

CRE. E n' auta vota, che lo vino è malamente; ma vuje de tutte le manere ve site puosto ncapo de fà lotono.

FAU. (E farme portà dinto allu suppigno no cuofeno de mazzate.)

LIB. (Silenzio) Si volite, mo ve faccio vevere io no poco de chello vino a una recchia.

TUTTI. Vuje!... ah, ah, ah, ah!... Ma che portate la votta ncuollo?...

LIB. Dateme na vriale.

FAU. (Tu che cancaro vuò fà?)

LIB. (Lassa fa a me.)

TUTTI. Na vriala, ah, ah, ah, ah, chesta è curiosa...

LIB. Dateme na vriala.

NIC. Acchiappa.

LIB. Mo ve faccio vedè io... *(A Totonno)* Che vino vuò vevere tu?

TOT. Ma tu mo, sì omme de coffià a me. Cafò, ca io mme chiàmmo Totonno....

LIB. E io mme chiammo Picchipacchio, stammo parapatte e pace.....

FAU. *(A Liborio)* (Iammoncenne, ca nuje abbuscammo.)

LIB. (Statte cojeto.) *(A Totonno)* Che vino vuò vevere?

TOT. E quanno è chesto sì si ommo, lacreme de somma.

LIB. *(Trova l'orlo della botte al posto di Totonno)* No suvariello, nce sta no suvariello?...

NIC. Chisto nce sta coffianno.....

Mic. E nuje lu rebbattimmo.....
Fau. (Jammoncenne.....)
Lib. (*A Cre.*) A te che vino vuò , e vuje aute che vino vulite , priesto priesto , che la cantina è aperta pe tutte, la cantina nova, la cantina nova...
Fau. (Ma che jammo vennenno lo vino nuovo... jammoncenne...)
Cre. Io voglio maraniello...
Lib. Maraniellllo... (*C. S.*) Lo sovariello , lo suvariello.....
Mic. A me mme piace lo doce... Malvasia...
Giu. Vino de monte.....
Nic. Gragnano.....
Lib. Malvasia , Gragnano... (*C. S.*) Lo suvariello, lo suvariello.....
Fau. (Ma tu la fenisce o no sta storia , io mme ne vaco ccà...
Lib. (Aspetta , e nce ne jammo tutte duje. Non jì , de pressa , e vedraje chello che n' esce...)
Tutti. Ah , ah , ah , ah , la cosa è curiosa...
Nic. A buje... (*Consegna a tutti un bastone.*)
Fau. E chelle mazze pecchè serveno.
Nic. Pe scutuliarve le spalle, sì ncaso maje nce coffie.
Fau. Jammoncenne.....
Lib. Ah , ah , ah , ah , ah ! ... (*Con gesti strani* , *ed in tuono Ciarlatanesco.*)
La vite , non è auto , che na mazza ,
Ma dinto ave lo sangue
Che a tutte fà votà la capo pazza
Chisto è lignammo ch' io tutto spertoso ,
Ma dinto ccà nce stà vino famoso.
Alò guagliune alla cantina nova ,
Venite a fà la prova
Non se venne a no rano o a novecalle ,
Ma pe senza niente se dà lu sciarappa ,
A te , l' arciulo acchiappa ,

Tu piglia la carrafa, lo peretto,
Venite, ca sto vino è lo perfetto.

TUTTI. (*Metteno dei recipienti sotto i diversi buchi, levano i turaccioli, ed escono tanti zampilli di vini diversi*) Ah! ah!...

FAU. Misericordia!...

LIB. Sguazzate, vevite, dicriateve...

FAU. Tu che haje fatto, che haje fatto?

LIB. Io niente.... (L' ha fatto lo Machinista e non già io.)

TOT. (*Intuona la canzona delle cantine, e tutti rispondono.*)
Guagliù vevimme, mbriacammoce, ccà nce stà vino d' ogne specie tutte a disposizione nosta.

TUTTI. Figliola, figliola.....

FAU. Chesta che cos'è e quanno nce ne jammo da ccà dinto a bonora?...

LIB. Quanno t'avraje mparato chello che mò non saje.

MIC. Vevimme... (*Beve sbandatamente, un poco di vino cade e diventa fuoco.*) Che!.... chesto è fuoco!...

TUTTI. Fuoco!...

LIB. Ah, ah, ah, ah!...

FAU. (Oh! mo veneno le conesse jammoncenne...) (*Per fuggire.*)

LIB. Non te movere da ccà... (*L' afferra per mano*)

NIC. Ma a quanto veco chiste songo stregune, accedimmole...

TUTTI. Stregune, accedimmole...

FAU. (*Tremando*) Fuimmo, tu addò m' haje portato?

LIB. (*mentre Fausto fa forza per fuggire, ride burlando gli altri.*)

TUTTI. Accedimmole... (*Traggono i coltelli e li mettono in mezzo.*)

FAU. Ah!... (*C. S.*)

LIB. Ah! ah, ah, ah!... (*Si situa vicino la botte con Fausto.*)

TUTTI. A nuje... (*In cerchio, tutti con coltelli alla mano, vanno per dare addosso ai due.*)

FAU. Fuimme...

LIB. A me... (*Leva un altro turacciolo dalla botte, esce fuoco, succede la trasformazione. Tutti a concerto , fuggono per la scena , gridando ; Fausto tremante si aggrappa a Liborio che lo porta in aria.*)

TUTTI. Ah! ah! ah! ah!... Li diavole, li diavole, li diavole!... (*tutti rimangono spaventati*)

Cala il Sipario

FINE DELL'ATTO TERZO

ATTO IV.

La scena sarà divisa per mezzo; a dritta strada con chiesa praticabile; a sinistra interno della casa di Margherita con finestra e entrata dalla parte della strada. Lume, sedie e tavolino — È notte.

SCENA I.

Liberata, Rosella, *poi* Pulcinella.

LIB. Mena, mena bella mia, spicciate, spicciate. Don Liborio mm'ha raccommannato, che stesse attienta a vestirte, truccarte e darte n' ultimo sprattico circa la parte, che isso già t' ha insegnata. L'ora s' avanza, e mentre D. Fausto sta ancora dormenne nuje nce potimmo sbrigà.

ROS. Ma io che saccio, signora mia, po essere che mme mbroglio, mme metto scuorno, e...

LIB. Non avè paura, te mpararraggio io comme haje da fà. Capisco che D. Liborio mm' ha fatto no tuorto, ma non c' è che fà! Jammo, jammo, che io pure mm' aggio da vestì, e preparà pe la parte mia. (*Via*)

ROS. E quanno è chesto jamme. Auh! tutto mo credeva, fora, che pe ajuta a D. Fausto aveva da fà pure la commediante. (*Per andare*)

PUL. Rosè!...

ROS. Pulicenè!...

PUL. Addò vaje?

ROS. Mme vaco a vestì pe ji a fà la parte de Mariarita.

PUL. La parte de Mariarita!... statte, non te movere, non te movere da lloco; la parte de Mariarita non s' ha da fà cchiù.

ROS. Comme non s'ha da fa cchiù. D. Liborio...

PUL. T' ha concertato, t' ha mparato se l'aggio visto, nce steva pur' io presente; ma co tutto chesto io non voglio, ca tu faje la commeddia.

Ros. No, e pecchè non buò?

PUL. Pecchè songo lo nnammorato, lo futuro sposo, tuje. Io era condisceso a farti recità pecchè m'aveveno ditto che pe compenso mme te facevano spusà, ma pe mò tanto D. Benardo, quanto lo pa trone mio non se ne ncaricano de sta facenna, e quanno non se ne ncaricano lloro, non voglio che te ne ncariche manco tu de fà chello che te vonno fa fà e po chillo patrone è pazzo, tu haje da fà la nnammurata soja è pò essere ca dinto alla pazzia, addavero va mpazzia, e pazzianno pazzianno, spezzolea, e sto spezzoliamiento mme dà fastidio.

Ros. Ma mo comme se fa, vammo dicenno?

PUL. Non ce vo niente. Mo proprio, primma ca chille veneno ccà, vattenne da lo paese, vattenne alla casa va de zia Barbarella, non te fà vedè cchiù, e quanno tutto sarrà acconciato allora io te mannarraggio a chiammà.

Ros. Ma. . .

PUL. Non c'è ma!... alla casa de zì Barbarella...

Ros. Ma che saccio che dicere; mme pare na cosa tanto brutta chesta, che io non la volarria proprio fà.

PUL. Ah! non la volarrisse fà, e quanno è chesto, quanno te preme cchiù de fà la commedia, che lo nnammorato tujo, scocchia ccà.

Ros. Ma che significa chesto... io...

PUL. Scocchia cca!...

Ros. No, quanno po se tratta de chesto, mme preme cchiù lo nnammorato mio, che tutt' auta cosa; quanno vuò tu accossì, accossì sia...

PUL. Mo mme pare, che nce simmo capite... Vattenne, e aspetta la chiammata mia.

Ros. E quanno è chesto, statte buono, core core mio.

Pul. Statte bona, cianciosa, azzucosa de Pulicenella tujo. (*Rosella via*) Oh! mo va buono, mò mme pare, che m'aggio levato l' incomodo e la paura de chello che.....

SCENA II.

Crescenzino, *e detto.*

Cre. E accossì, e accossì.... Oh!... Misericordia!.... (*dà un urtone a Pulcinella*)

Pul. M'haje acciso... E comme cancaro mme pare no piecoro pugliese... lo petticciullo, lo petticciullo...

Cre. E tu t' abbarruche de chesta manera; m' haje proprio sconquassato... Intanto Rosella, Rosella addò sta? È pronta, è vestuta?... D. Liborio e l'amico stanno già venenno da chesta parte.

Pul. Nientemeno de chesto!... chella se n'è fojuta e non se trova cchiù dinto allo paese.

Cre. No!... mbomma!... e mo comme se fà?...

Pul. E io che te voglio dicere?...

Cre. Ah! ma l' amice già arrivano.

Pul. Arrivano!... aspetta; se sole dicere a caso estremo remedio co la patenta... viene ccà...

Cre. E che vuò fà?

Pul. Viene ccà... O Marco piglia turco, o turco piglia Marco... viene viene, non perdere tiempo... (*Via correndo.*)

Cre. Chisto che mmalora s' ha schiaffato ncapo, jammo a vedè... (*Via appresso anche correndo.*)

SCENA III.

Liborio, Fausto, *poi* **Crescenzino.**

Lib. E accossì, doppo d' averte fatto chillo suonno, sta passiata doppo d' essere volate pell' aria te truove bona certamente?

FAU. Se! pe na parte non c'è male; ma io voglio sapè da te quanno arrivarrimmo a lo meglio; tu saje che io stonco abbruscianno pe vedè chella figliola, pe parlare, pe ... Io non la potette vedè de faccia, ma mme figuro che ha da essere bona, e, e..... capisce.... m' haje fatto fà giovene, m'haje fatto tornà a mettere in forze, e... capisce...

LIB. (*Ridendo*) Capisco; ma chiano chiano, non essere tanto pressajuolo; le cose troppo de pressa spariscono e a stu munno chi va piano va sano e va lontano.

FAU. Che saccio che mme vaje assegnanno. Io mme credeva, che lo Diavolo fosse stato uno che faceva tutte cose dinto a no momento, ma tu mme pare no vero posa piano... auff ca non ne pozzo proprio cchiù. (*Passeggia per la scena*)

LIB. (*Guardandolo alle spalle compassionevolmente*) Auh! mme credeva, che la cosa era de poco momento; ma l'amico è sbalestrato assaje; però io non dispero ancora; mo vedimmo si nce arrivo)

CRE. (*Sulla punta dei piedi, si accosta a Liborio*) D. Libò...)

LIB. (Che nc'è?...)

CRE. (Cambiamento! Margherita non è cchiù Rosella, ma è n'auta persona.)

LIB. (N'auta persona!... e chi è?)

CRE. (Guardate. Io mme ne fujo, sinò po essere che so visto.)

LIB. (*Guardando dentro*) (Malora che veco!... Se!... E si co chest'auta cagliosa manco se repiglia. Aversa l'aspetta.)

FAU. Ma è accossì, chella figliola, chella figliola... io non mme ne fido cchiù.

LIB. Non te ne fide cchiù... Eccola llà... a te, mo vedimmo che saje fa...

FAU. Ah!... che bella traccagnotta; mme sento formicolia tutto lo sangue... ah!... dammo fuoco...

SCENA IV.

Pulcinella *in abito di* **Margherita** *e detti.*

PUL. (*Traversa la scena in aria modesta.*) (Aggio arremediato accossì ; mo vedimmo che n'esce...)
LIB. (*Spinge Fausto verso Pulcinella.*)
FAU. (*Accostandosi a Pulcinella*, *facendo il galante.*) Bella figliò , bella figliò , volite compagnia. . .
PUL. Tante grazie , stateve bene. . .
FAU. (Uh ! che faccia curiosa che tene... è brunetta, ma è simpaticona, e sta bona in carne...) Appoggiateve allo braccio mio...
PUL. Stateve bene, io songo arrivata e non aggio bisogno de lo braccio de nisciuno. (*Entra in casa per la porta di fianco.*)
FAU. Amico. . . amico. . .
LIB. Ch' è stato ?
FAU. Quanto è bona , quante è bona. . .
LIB. (Quanto è pazzo , quanto è pazzo ! . .)
FAU. Guè ! . . . quatte e quatte fanno otto ; io voglio mò pe mò chella guagliona.
LIB. Ah , ah , ah , mo pe mo ? Chella è troppo innocente , è io non tengo nisciuno potere ncoppa a essa.
FAU. Uh non te ne venì co ste chiacchiere !... io aggio abbesuogne de chella figliola , e si non faje lesto lesto chello che haje da fà pe contentarme, io rompo la scrittura che tenco co te.
LIB. Te a ta, frittata... Pe chist' affare non si ricava niente co la furia ; mo nce bisogna flemma...
FAU. Ma io stonco abbruscianno. . .
LIB. (Chisto è l' effetto de la bevanda de D. Nicodemo.) Pe arrivà a chello che vuò tu nce vonno doje cose. . .

Pul. (*Pulcinella si affaccia alla finestra.*) Io mo darria non saccio che , pe sapè chi era chillo bello signore. Teneva n' aria tanto bella, è certamente no galantommo, lu porta scritto nfronte. E tarde aggio d'asci a fà la spesa!... (*Prende nu paniere e via , poi torna.*)

Lib. È asciuta. . .

Fau. Voglio jì appriesso. . .

Lib. No : la primma cosa , trase dinto.

Fau. So trasuto. (*Entrano in casa.*)

Lib. Miette chesta llà dinto. (*Cava da sotto il mantello una Cassetta.*) Nce stanno dinto cierte cosarelle , che piaceno alli figliole.

Fau. E io aggio da mettere. . .

Lib. Senza chisto primmo passo non se ne ricava niente. Amore , lo saje ca è fatto a coselle. . . . Ma sento che torna, scappammo da chest'auta parte, pe non scontrarla de faccia. (*Escono per altra via, indi ricompariscono nel palcoscenico.*)

Pul. Aggio fatta la spesa... (*Entra in casa, guarda fuori.*) (L' amice stanno llà.) Io tremmo tutta da capo a piedi , e. . . (*Apre l'armadio. Fausto guarda da fuori.*) Oh ! e comm' è capitato ccà sto scatolino, e che nce starrà ccà dinto? (*Apre*) E che d'è chesto? Mamma mia ! . . . . che belle cose , e quanto mme starriano proprio belle ste cose ! . . . ah ! quanto paro bella co ste rrobbe , co sti scicche oricchine... Ah ! comme so belle ; comme so care, comme songhe aggraziate...

Fau. (*Stendendo il collo verso la finesta.*) Paro che stamme a cavallo; chelle belle cose le piaceno...

Lil. E quanno maje co le femmene chelle rrobbe llà non fanno effetto; ma è tiempo de passà allo secondo mezzo, tiene mente. . .

Fau. E chi è chest' auta mo ?

Lib. Miettete a chillo pizzo e ausolea.

SCENA V.

Liberata, *in abito di* **Marta**, *e detto.*

LIBE. *(Va per entrare da Pulcinella.)*
LIB. Avarria da dicere quatto parole a Donna Marta Spadaccini.
LIBE. Songo io alli commanne vuoste ? Che nc' avite da dicere.
LIB. Na cosa che ve dispiacciarrà...
FAU. (Chisto che dice ? E chella chi è ? tene na cert' aria de non saccio. . .)
LIB. Lo marito vuosto è muorto , e ve manna salutanno.
FAU. (E tu comme lo saje chesto mo ?)
LIB. (E comme non saccio tutte cose io !)
LIBE. È muorto? chella bon'anima... Ah ! mme sento venì na chelleta... (*Cade in braccio a Liborio.*) (Ne D. Libò , chesta parte mm' haje fatta fa a me ?)
LIB. (Chesta t' attocca , e pò te sta pittate !)
LIBE. E comme è muorto, poveriello, poveriello comm' è stato ?
FAU. (E chest' auta chiagne Carnevale mo.)
LIL. E non mm' avite portato niente pe parte soja?
LIB. Na preghiera pe l'anima soja , ma pe moneta zero via zero , zero. . .
LIBE. Ah ! povero marito , povero marito mio ; mo è lo fatto, io l'aggio voluto sempe bene , pe portà la casa nnanze sì sapisseve comme mme songo affacennata sempe , aggio faticato lo spireto mio, sia de juorno , sia de notte.
LIB. De notte , mme l' ha ditto , che faticave assaje. Ma perchè non ve mmaritate n' auta vota?
LIBE. Eh ! chi sa ! . . . . ma lassate passà almeno lo tiempo de lo lutto , e po se ne parla.

Fau. (Vi che ntenzione, che tene chesta mo?)

Lib. Una cosa però, io vorria avè n' attestato de la morte de mariteme, sinò non pozzo penzà alli future casi miei.

Fau. (Nc' ha miso proprio lo pensiero...)

Lib. Duje testimonie bastano; tengo n'amico mio, che non avrà difficoltà de servirve.

Fau. (A chi! si pazzo.)

Lib. (Zitto e ausolea...) Vuje però avite da fà lo piacere de chiammà, chella figliola che sta llà dinto. L'amico n'è no poco nammorato, e na mano lava ll' auta.

Libe. Ah! pe cheste ve voglio perdere; ih! la faccio subbito venì ccà; chesta pe mme è cosa de niente.

Pul. Me preme de sapè che maritemo è muorto. Mo vaco a chiammarve Margarita. (*Entra da Pulcinella*)

Lib. (*A Fausta*) Haje capito mo?

Fau. Se!... se vede che si esperto proprio. Eh! non nc'è che dì, in tutti li tiempe senza l'aiuto de la solita amica, o della commara, non se po combinà maje niente.

Lib. Haje d'attesta però, che lo marito de donna Marta è muorto.

Fau. Sarrà na buscia; ma...

Lib. Ma che non è la primma che avimmo ditto io e tu.

Libe. (*Nella casa*) Oh! che belle cose, che belle cose che tiene; chi te l' ha date tutte ste belle cose?

Pul. L'aggio trovate llà dinto; ma io non mme pozzo fa vedè certamente co chesta rrobba pe la strata.

Libe. Vienetenne spisso alla casa mia n'avè scrupolo miettatelle, ascimmo no poco a piglià aria. Jammo ascimmo; miettatelle ste belle cose, non facimmo sapè niente a mammeta; ascimmo, ascimmo; guarda. (*Apre la finestra*) nce sta chillo bello signore che t'aspetta, ascimmo, ascimmo...

Fau. (*Che spia con Liborio ed ascolta.*) (È proprio de chelle verace. È professora.)

Luc. (Meglio non te la poteva combinà.)

Lib. Ascimmo. ascimmo bella mia.

Pul. Ah ! ascimmo ! . . . (Chille s' è nnammorato de me , auh ! vide che cervella s' ha da trovà ncapo. . .) *(Escono)*

Lib. Eccola ccà , ve l' aggio portata. Miettete , miettete sotto allo braccio de sta signore... Maritemo è lu vero che è muorto ?

Fau. L'aggio visto morì io co st'occhio mieje. . . (E buò sta fresca ma venga buono lo fatto mio, che na buscia cchiù o meno non dice niente. . .) Volete appoggiarve. *(A Pulicenella)*

Pul. Comme volite vuje.

Fau. (Chesta quanto cchiù la guardo , co tutto ca tene na faccia bizzarra assaje, m'appiccia , comme a zurfariello. . .)

Lib. (Vedimmo che n' esce. . .)

Lib. (Osservammo.) *(Si tirano in disparte.)*

Pul. Io veco, signore bello mio, che vuje site troppo buono ; ma io so na povera figliola scornosella , e non songo fatta pe nteressà a vuje , che site n' ommo istruito , no signorone.

Fau. No no, anze, le parole toje accossì aggrazziate e ingenue mme producono no certo non so che , che. . . ah ! . . . *(Le bacia la mano.)*

Pul. E vuje pensate a me quacche vota ?

Fau. A che ora state sola in casa ?

Lib. (E non se n' addona ! . . .)

Lib. (È proprio disperato lo caso ?)

Pul. Spisso; mamma esce; fratemo s' è fatto soldato, e io aggio da cosere , fa cazette, scopà la casa, cucenà e fà ogne cosa.

Fau. Ma mme vuò bene ?

Pul. Ah ! che v' aggio da dicere , ma io sento dinto

a stu core non saccio che pe buje; ma io voglio sapè. . . *(Trae di tasca una carosella.)*

Fau. E che faje mo?

Pul. Niente, niente, è no giochetto... Assaje, poco e niente... assaje, poco, e niente. . .

Fau. Ma rispunneme, rispunneme, io abbruscio, abbrucio vicino a te. . .

Pul. Assaje, poco e niente... assaje... Oh! mme vo bene assaje, assaje assaje. . .

Fau. Sine sine te voglio bene, ma proprio bene assaje, proprio bene assaje, e tu. vamme dicenno capisce che vo, dicere ammore. . . ammore. . . *(L'afferra, le stringe le mani)* Auf, auf, che io non ne pozzo cchiù, pecchè io, io. . . . Ah! è fatto mo. . . *(La bacia)*

Pul. Io t' amo co tutto l' anima mia. . .

Fau. Ah!... che caudo, che caudo, io mo moro, mo moro. . .

Lib. (La Commeddia ha da essere a forza portata fino all' ultimo.)

Libe. (Sulo de chesta manera po essere salvato sto povero pazzo.)

Pul. Ma tu addonca mme prommiette?

Fau. Tutto chello che vuò tu.

Pul. Non te l' haje da fa cchiù co chillo brutto compagno tujo; chillo mme fà mettere paura, e nnanze a isso, io non mme fido cchiù de dirte che te voglio bene...

Fau Ma dunque tu mme vuò bene assaje.

Pul. Co tntto lo core, si, co tutto lo core; ma mamma. ? .

Fau. *(Dammele chelle che l'amico m' ha consignato.* Pe mammeta non nc'è pericolo. Sta notte lassa l porta aperta, e a mammata non haje da fa aut che mettere dinto all'acqua tre gocce de sta car rafella, e dormarrà fino a dimane a miezu juorne

PUL. Lu farraggio pe te, gioia mia. . .
FAU. Gioja mia. . . (*L'abbraccia*) Gioja mia. . .
PUL. (Chià, chisto mmalora se nfoca troppo mo...) Lassame, lassame te ne prego. . .
LIB. (A nuje.)
LIBE. (A nuje.) Belli figliù vedite, che se fà notte, e credo che quaccheduno già v' ha visto nzieme...
PUL. Nce ha visto nzieme ! ... ah ! poverella me. . .
MART. Veneno gente gente... spartimmoce... (*Via*)
LIB. Non nce facimmo vedè. . .
FAU. Ma chella ? . . .
LIB. Non nce facimmo vedè... (*Si tirano in disparte*)
PUL. Addio. (*Via*)

SCENA VII.

Luciano *in abito di* **Valentino**, *e detti.*

LUC. Sango de lu canillo riccio tosato; ca io mme magnarria l'aria a morze.
FAU. Io vularria vederla nata vota. . .
LIB. Portele na serenata.
FAU. E addò la vaco a truvà a chest' ora ?
LIB. Mò te servo io.
(*preludia sulla chitarra poi canta*)
Statte bona nenna bella
Statte bona addio de core
Pensa mò ca si zetella
Che l' ammore è traditore
Porta stretta la vunnella
Lassa sta la pazziella
Tu si troppe bardascella
Statte attiente e nun sbaglia
Buona notte , bona notte.
LUC. Aggio ntiso dicere , ca sorema Margarita s' è puosta a fà l' ammore , a vròccoliarse co no sì

Canimeo , ca è stata vista nzieme cu isso , che l' ha fatto cierti riale , che...

FAU. (Ah! nzomma chisto è lo frate de Margarita!...)

LIB. (E tu te vuò ncaricà d' isso, si pazzo...)

LUC. !... Ah! ca si cheste è lu vero; io a sto galantommo lle voglio fà no piattino, lle voglio dicere quatto parolelle comme se conviene de dirincelle, lle voglio fà nu carezziello, che se l'arricordarrà mente campa. . .

FAU. (Sarria buono, ca pe prudenza a sto momento nce ne jesseme , tornammo stasera , quanno non nce sta isso. . .)

LIB. (Te ne vuò jì ; tu mo staje allu meglio..)

LUC. Eh! . . .

FAU. (Ma tu siente chillo. . .

LIB. Non te piglià pena de isso... Vedimmo de trasi dinto a la casa de Margarita; lo momento sarria propizio.)

FAU. (Ma. . .) *(Vanno per accostarsi.)*

LUC. Isso è stato ommo de fà chiacchiaria de sorema, de fà aizà cappiello a Valentino ; co sta spata l' aggio da fà la panza pertose pertose , appena che lo vedo. . .

LIB. (Avanti ; carognone , è arricordate che staje ncompagnia co lu diavolo.) (*fa avanzare , Fausto a forza.*)

LUC. Chi è . . . Ah! . . . e buje che jate runniannno attuorno a chella casa e sotto a chella fenesta ?

FAU. Ecco ccà nuje. . .

LIB. Non l'avimmo da dicere ate. . .

LUC. Ah! cancaro, aggio capito... vuje addonca site chille, che... Se!... te nc'aggio ncucciato accuoncio accuoncio... Tira mano... (*Mette mano alla Spada*) Tira mano...

FAU. Ma nonsignore. . .

LIB. Tira mano. . .

FAU. (No, riguardo a chesto po non te pozzo servì ; non aggio maje saputo tenè mmano no spito...)
LUC. Tira mano. . .
LIB. Tira mano ; stonco ccà io pe te. . .
FAU. Poveriello me, che chesto mo non mme lo sarria maje aspettato. (*Tira la spada e si batte tremando con Luciano.*)
LUC. Acchiappate sta sfrittola. . .
LIB. Eh ! . . . (*para*)
LUC. Afferra sta sfogliatella. . .
LIB. Eh ! . . .
LUC. Cancaro , ma chisto ha da essere Farfariello mpersona. Eh ! . . .
LIB. Dalle.
FAU. (*Tira un colpo ad occhi chiusi.*)
LUC. Ah ! . . . so muorto ! . . . (*Cade*)
LIB. Che t' aggio ditto io ! ... (*Si sentono molte voci al di dentro.*)
FAU. L' aggio acciso ! . . . de chesto mo sì , che non ne saccio niente. . . .
LIB. Ah ! ma fuimmo... sento venì gente ; scappammo...

SCENA VIII.

Liberata , Emilia, Nicasio , Totonno, Comparse, *e detti.*

LIB. (*Di dentro.*) Scennimmo , scennimmo. . .
EMI. (*C. S.*) Cacciate na cannela. . .
NIC. S'appiccecano, corrimmo, corrimme... (*C.S.*)
FAU. Fuimmo ! . . .
LIB. Ah ! che non simmo cchiù a tiempo! . . . (*Si celano in un angolo in fondo. Tutti i detti fuori*)
TOT. Che ! . . . nu muorte acciso ! . . .
PUL. Chi è stato , chi è stato acciso ! . . .

Tot. Frateto Valentino.

Pul. Ah!... (*Cade in ginocchio vicino a Luciano*)

Lib. Fau. (*Dal loro posto, imponendosi silenzio l'un l'altro.*) zitto, zitto. . .

Pul. Frate, frate mio. . . frate mio. . .

Luc. Io moro!... (Comme tu? e Rosella sorema?)

Pul. (Se n'è fojuta. . .)

Luc. (Fojuta; quanno mme soso da cca te li consegno...)

Pul. (Muore fa priesto, fusse acciso. . .)

Luc. Io moro; ma tu, tu non si auto che na... ah!...

Pul. Frate mio, frate mio. . .

Luc. Io moro, ma tu che m'haje fatta accidere, si na sguajata, e j'arraje a fenì. . . ah!...

Libe. Povero Valentino. . .

Luc. Non parlà tu, vecchia portapollaste. . . . ah! ah! ah! . . .

Pul. (Muore, puozze avè na funa nganna.)

Luc. Ah!... moro... (*Si solleva ricade e si fà male la testa*) (All'arma de le vicine voste addavero mme songo stravisato!...) *Lo portano via, Pulcinella, resta allo stesso punto. Liborio fà entrare Fausto nella casa di Pulcinella.*)

Lib. (Mpizzate ccà pe mo; io corro pe salvarte da lu pericolo, che staje pe passà...) (*Chiude la porta e fugge. Fausto apre la finestra e cava la testa.*)

Fau. (No! io aggio da fenì de vedè chello che succede.) (*Si sente dall'interno della piccola chiesa il suono della zampogna, ed un canto, come quello dei zampognari. Da una buca sorge Crescenzino vestito da spirito.*)

Cre. Mariarita, Mariarita, e addò stanno cchiù, li juorne tuoje de nnocenzia e de bontà? Mò haje perzo tutto lo ben fatto, sì perduta, arroinata...

Fau. (Chi è? . . . Mamma mia bella!)

Cre. Che ne sarrà de te?

Pul. (Mo è lù forte.) Ah! poverella, poverella me!...

addò stonco, che aggio fatto... uh! uh! uh!...
(*Schiaffeggiandosi tutto.*)

FAU. (Poverella, comme se piglia a schiaffe ?...)
(*Sempre la zampogna, c. s.*)

CRE. Tu triemme, te paccarie, ma chello ch'è fatto è fatto, e a lu passato non ce nu torna cchiù!...

PUL. Ah!... (*Strappandosi i Capelli.*) Ah! chella zampogna, non la voglio senti chella zampogna... (*C. S.*)

FAU. (Peverella, tutta se scippa...)

PUL. Ah! ah! ah!...

SCENA IX.

Liborio, *e detti.*

(*Dal fondo compasisce Liborio avvolto in un gran manto rosso, che avanzandosi a poco a poco a passi gravi, si mette di rimpetto a Pulcinella. Crescenzino sparisce*)

PUL. (*Vedendolo finge voler entrare nella Chiesa, il diavolo li impedisce*) Ah! ah! ah! ah!...

FAU. (E chest'auto mo che cancaro sarrà?) (*A poco a poco, trasportato dall'entusiasmo di ciò che vede succedere, si alza sulla finestra, arrampicandovisi, al di fuori.*)

LIB. (*Finge di magnatizzare Pulcinella, tirandolo a sè.*)

PUL. (*Figendo voler resistere.*) Ah! ah! ah!...

FAU. (Poverella! se la sorchia, se la sorchia comme a na caramella pe la tosse...) (*C .S.*)

LIB. (*C. S.*)

PUL. (*C. S.*)
(*Il Suono seguita sempre, fino alla calata del Sipario.*)

LIB. (*C. S. fino a sotto la quinta, facendo a più ri-*

prese il gesto del magnatismo, fino a che sparirà con lazzi.)

Pul. (*C. S.*) Ah ! ah ! ah !... (*Fino a che, sempre con lazzi sparirà appresso a Liborio con lazzi. Fausto per seguire con lo sguardo Pulcinella cade dalla finestra. Seguita sempre la scena del magnetismo*).

Fau. Ah! mme songo àrroinato ! . . .

Cala il Sipario

FINE DELL'ATTO QUARTO

ATTO V.

Carcere da trasformarsi a suo tempo in Paradiso con mangiatoja e porta a dritta.

SCENA I.

Pulcinella *in abito di* **Margherita** *prigioniera, adagiata sopra un pagliericcio. Si sente un rumore di chiavi,* **Fausto** *apre la porta ed entra con una lucerna.*

FAU. Nce simmo!... songo trasuto!... l'amico Farfariello, ha addormentato lo custode, l' ha levato le chiave, e m' ha fatto traslì ccà; Poverella, eccola ccà, carcerata, chiusa cca dinto e comme m' ha ditto l' amico condannata già a morte, pe no delitto che non ha fatto essa, e pe avè troppo priesto dato audienza alle parole meje... Io tengo la capo accosslì confusa, che non saccio io stesso addò stonco, che faccio, e intanto chella poverella sta pe passà ll'urdemo guaje. (*Si accosta.*)

PUL. (*Dal suo posto.*) Oimè! oimè? vengono! Orribile morte!

FAU. Zitta! zitta! io vengo a salvarte...

PUL. Deh! se tu sei uomo, abbi pietà della mia miseria!

FAU. Statte zitta! Vi ca tu si allucche, veneno li carceriere, e felicissima notte... (*Per sciogliere le catene.*)

PUL. (*Inginocchioni.*) Boja!...

FAU. Meglio!... chesta m' ha pigliato pe lo boja!...

PUL. Chi ti ha dato questo potere sopra di me? Tu vieni a prendermi di mezzanotte.

FAU. Nonsignore, io...

PUL. Abbi pietà, e lasciami vivere. Verrai domani

nell'alba; ahi, sarà già per tempo domani nell'alba! (*Si alza*) Sono ancora così giovane, così giovane! e già devo morire! Non mi afferrare così ruvidamente. . .

FAU. Ma io. . .

PUL. Deh, abbimi qualche riguardo! Che ti ho fatto io?

FAU. Jamoncenne, ccà dinto non nce stammo buono...

PUL. Tu vedi, io son tutta in tuo potere. Sol lascia che io allatti primo il mio figliuolino.

FAU. E sto figliolino mo da dò è asciuto; e pazza... io de sto figliolino non ne saccio niente. . .

PUL. Io l' ho accarezzato e baciato tutta la notte; mme l' hanno tolto, e poi dicono che io l' ho ucciso.

FAU. Chesta che dice? . . .

PUL. (Ora tu vide, io che cancaro aggio da fà?) Oh, io non sarò mai più lietà! . . .

FAU. Ma jammocenne, jammoncenne, comme te l'aggio da dicere cantanno o sonanno. . .

PUL. Inginocchiamoci preghiamo.

FAU. Chesta è pazza. . .

PUL. (Appura chi è lo pazzo ccà mmiezo.) Guarda! sotto quegli scaglioni, li sotto il limitare ribolle l' inferno. Odi con che orrendo furore strepita lo spirito maligno.

FAU. (*Forte*) Margarita, Margarita. . .

PUL. Che la voce dell'amico mio? (*Si alza, le catene fanno rumore.*) Dov' è? L' ho udito chiamarmi Io son libera, e nessuno potrà ritenermi! Voglio sospendermi al suo collo; voglio giacere sul suo petto. Egli ha chiamato Margherita! e stava sulla soglia. Ho riconosciuto l' amabile suono della sua voce fra gli urli furibondi dell' inferno, e gli scherni atroci dei demoni.

FAU. Songo io, songo io, jammoncenne, jammocenne...

PUL. Sei tu! Oh, dillo un altra volta! (*Afferrandolo*) È lui! è lui! Tutti i miei dolori sono dissipati.

Dov' è il carcere? Dove i ceppi? Sei tu! Tu vieni a salvarmi! Son salva! Ecco la via ove ti ho veduto. . .

FAU. Jammoncenne, jammoncenne. (*trascinandola.*)

PUL. Oh, stolti! Io sto pur volentieri dove tu stai.

FAU. Facimmo priesto; vi ca ogne momento che tardammo, po portà pericolo lo cuollo.

PUL. E come? tu non sai baciarmi? Da si poco tempo, amor mio, sei diviso da me, ed hai già disimparato baciarmi? Perchè son io sì turbata nelle tue braccia? E fu un tempo che una tua parola, un tuo sguardo m' inondavano l'anima di celeste dolcezza; e tu allora mi baciavi come se tu volessi soffocarmi. Baciami. (*Lo abbraccia.*)

FAU. Ah!... vasammola. (*La bacia.*)

PUL. Ahi, ahi, le tua labbra son fredde — Chi mi ha involato il tuo amore.

FAU. Viene, abbiammo! fatte coraggio!... Io t'accarezzarraggio, te vasarraggio ciento vote allu juorno; ma scappammo da ccà pe carità, jammocenne! Spicciammoce, non perdimmo tiempo!...

PUL. Tu sciogli i miei ceppi. E non hai ribrezzo di me? Sei tu, amor mio, che mi vuoi liberare? Ho ucciso mia madre;

FAU. (Ah! cancaro, chello aveva da essere veleno!)

PUL. Ho affogato il mio figliuolo! . . .

FAU. L' affare de sto figlio, ncoscienzia non ne saccio niente.

PUL. Dammi la tua cara mano! Ma oimè; ell'è umida, asciugalà. Mi par come intrisa di sangue. Dio mio! che hai tu fatto? Riponi la spada; te ne prego!

FAU. Auh! mannaggia quanno maje lo chiammaje a chillo mmalore! isso mme facette mettere mano, e mo mme trovo co n' umicidio ncuollo nnocentamente lassame ji. . .

PUL. No, bisogna che tu sopravviva... E ti dirò ora come tu hai da disporre le sepolture;

FAU. Auh! valeva addeventà no grand'ommo, e mo aggio da fà pure lo schiattamuorte.

PUL. Darai a mia madre il miglior posto, e strettò al suo fianco tu porrai mio fratello; e porrai me pure un poco da parte, ma non troppo discosto! È il mio figliolino. . .

FAU. E n'auta vota sto figliolino!

PUL. Lo porrai sul mio seno, alla destra. Ahi! nessun'altro verrà a giacere al mio lato! Coricarmi vicino a te, oh, era pur soave, era pur delizioso! Ma non mi verrà mai più fatto. Ora mi par che tu mi respinga indietro. Te ne vai tu? oh! potessi venir teco. . .

FAU. La porta è aperta, quanno nce ne jammo?.. Vide che accommenza a fà juorno. . .

PUL. Giorno! Si, fassi giorno! Sorge l'ultimo giorno Il popolo si affolla silenzioso; e la piazza e le vie son ricoperte da gran moltitudine. La campana dà il segno; il giudice spezza la verga. Oh, come mi afferrano, mi annodano! Già sono situata nello scanno insanguinato; già tremola nel collo di ciascheduno il fendente che tremola sul mio. Il mondo è tutto muto, simile ad un sepolcro.

FAU. Auh! mannaggia, vi che cancaro de guajo che aggio passato. . .

SCENA II.

Liborio, *e detti.*

LIB. Priesto, priesto, o site perdute... Vide ca già sta facenno juorno. (L'ultime doje botte appa-

ricchiate so leste, o la sanono, o già la carrozza è lesta pe portarlo ad Averza.)

PUL. Ah!... colui colui!... Mandalo fuori! che viene egli a fare nel luogo santo? Egli mi vorrebbe seco! . . .

FAU. Oh! tu siente a chesta... È pazza!... ha da ji ad Averza. . .

LIB. (Nce haje da ji tu, disgraziatamente...) Portammoncella. . .

FAU. Portammoncella. . . (*Vanno per afferrarla.*)

PUL. Padre del cielo, io son tua! Salvami!...

A. 2. Afferrammola. (*Esce un angelo, con spada e difende Pulcinella, quest'angelo sarà tutto scontrafatto.*)

FAU. Misericordia!... Oh!... e chillo chi è?

LIB. È n'angelo non lo canusce!... Ah!...

FAU. N'Angelo scartellato, chesta che cos'è? (*Pulcinella e l'angelo entrano.*)

LIB. Tu mo haje da venì co mme...

FAU. Addò?

LIB. A casa cauda! . . . (*Afferrandolo e trascinandolo.*)

FAU. Che!... no, no, chesto po non mme trase ncapo; non nce voglio venì. . .

LIB. A casa cauda. . . (*C. S.*)

FAU. No!... (*Resistendo*)

LIB. (Ah! sta paura lle po fà bene...) Viene, dinto allu fuoco eterno!.... (*Lo trascina, e fingendo farlo sprofondare, lo gitta in un bagno d'acqua fredda.*)

FAU. Ah! poveriello me!... Misericordia!... che d'è chesto?... dinto a no bagno, e chella.

LIB. Guarda. (*Si trasforma la scena, comparisce l'Empiro, si vede in mezzo al chiarore un gran pallone nella barchetta del quale Pulcinella, che sale in aria.*) Essa va m'paradiso!...

FAU. Dinto a no pallone!.... Ah! ma chesto che cosa è?... st'acqua accossì fredda... sto pallone... io voglio...

SCENA III.

Michele, *poi* **Bernardo**, **Liberata**, **Michelangelo**, *e detti.*

MIC. D. Fausto, D. Fausto, addò mmalora state; io ve vaco trovanno da cchiù de n'ora e non ve pozzo trovà.... Ma che? vuje addò state dinto a no bagno?

FAU. E tu D. Michè, tu comme staje ccà?

MIC. Io songo venuto da Napole, pe farve sapè, che li libre e li machine fatte comprà a Londra, songhe venute, e... Ma che significa tutta sta storia? Che vo dicere sta commedia.

FAU. Commedia!... Io!... songo addeventato chello che voleva, aggio visto tutto chello che voleva vedè, e so juto purzì all' Inferno.

MIC. All'Inferno!... ah, ah, ah, vuje, che ne vottate... Chesta è n' impostura, e ccà v' hanno voluto burlà, v' hanno voluto trattà da stupido, imbecille... susiteve da ccà.

FAU. E comme mme soso, si aggio pigliato no bagno co tutte li panne!... Ma tu che dice, mm' hanno voluto burlà, a mme, a Fausto!...

BER. (*Avanzandosi.*) No, frate mio, e giacchè lo cielo ha fatto arrivà a tiempo D. Michele, che t'ha fatto aprì l'uocchie; saccie, che chesto che s'e fatto, non s' è fatto a Fausto chillo gran filosofo, pe causa de lo quale tu stive perdenno la capo; ma a D. Fausto Barilotto, a fratemo, a lo patre de famiglia.

LIB. E non per burlarvi; ma per guarirvi dalla paz-

zia, che stava mettendo profonde radici nel vostro cervello.

FAU. No momento!... ah!... no momento!... comme comme?... e chesta è stata tutta na finzione?

TUTTI. Tutta.

FAU. Ah! che io in certi momenti mme n'era quase accorto; ma... aspettate, aspettate, lassate riflettere buono, e io addonca. . .

LIB. Inabissatovi nei studii e nelle idee strambalate, che vi passarono pel capo, nientemeno vi avevate posto in mente di essere diventato Fausto quel fantastico e pazzo personaggio, creato dall'immaginazione Alemanna, e poetizzato tanto magnificamente dal sommo Gethe! Noi, avendo veduto il vostro stato, abbiamo cercato guarirvi, facendovi percorrere tutto ciò che la Tragedia fa percorrere a Fausto, ma in caricatura. . .

FAU. De chesto me n'era quase accorto.

LIB. Ecco, io sono D. Liborio Papigliotti, avvocato, e voi mi avete creduto il Diavolo, quest'altro amico è D. Michelangelo, che insieme a diversi altri amici avete creduti tutti esseri soprannaturali, e eravate tanto stravolto di mente. . .

PUL. (*Dal pallone*) Che t'haje mmoccata a me, che songo n'ommo mascolo cu tutte le commesaddimmannano meje, pe Mariaritella la nnocente nnammorata de Fausto. Eh! tieneme mente nfaccia, io non songo manco na Mariarita de li Tito, songo mascolo! . . .

FAU. Mamma mia, e staje dinto allo pallone.

PUL. Che è lo pallone cchiù grosso de tutte li pallune, che t'avimmo fatte mmoccà. . .

FAU. Mamma mia bella! . . . io sento tornarme lo cerviello ncapo. . . ma una cosa però; diciteme no poco, quanno tutto chesto è fauzo, manco lo contratto che aggio firmato co lo ciavolo è lo vero?... (*Con ansia.*)

LIB. Manco pe suonno ; ma invece non avite firmato auto, che na dichiarazione d'assegnamento de seimila ducate a Donna Merietta vostra figlia , pe sposarse D. Crescenzino , figlio del qui presente D. Michelangelo.

MIC. Amico mio D. Fausto ! . . .

BAR. Frate mio. . .

TUTTI. Faciteve capace...

FAU. Me so fatto capace, e... figliema , Crescenzino , gnorsi a lloro , a lloro solamente voglio penzà , e. . . e de tutte ll'aute fantasie, de tutte ll'aute strambezze , che m' aveva schiaffate dinto a la chiocche non credo niente , niente cchiù. Amice mieje , frate mio ve rengraziò de quante avite fatto pe me , pe sanarme.

BER. Sia ringraziato lo cielo. . .

MICH. Ma da vero ringraziate lo cielo.

LIB. Si proceda subito al matrimonio, e così in mezzo alla gioja di famiglia, si finiranno di dimenticare i guai del passato.

PUL. Justo accossì; ma pensammo pure a lo matremmonie mio, che si io n'commeddia aggio fatta la femmena , fora commeddia , voglio fà l' ommo e decriarme vicino a chella bellà e aggraziata de Rosella.

LIB. Accomoderemo anche questo. Luciano , che ne dici ?

LUC. Pe mme io acconcio tutto, abbasta però...

BER. Pensammo noi a tutto. Chi ha contribuito al bene della famiglia mia a fa sanà sto povero frate mio , ha da essere n'tutto e pe tutto felice.

MICH. Pe mò , sositeve da lloco dinto.

FAU. No ! . . . la scossa ricevuta da lo bagno friddo è stata la primma, che m' ha fatto accommincià a rimettere lassateme stà n' auto poco ccà dinto. Chiammateme figliema, chiammateme jennereme,

voglio vedè tutte, è mmiezo a lloro festeggià sta bella jornata che m' ha fatto rimettere.

Ber. E quanno è cheste , mo corro , organizzo lesto lesto na festicciolla in famiglia, D. Michela vienetenne pure tu, avimmo da rigistrare sto grande avvenimento (*Via con Michelangelo*)

Pul. Lo quale è stato proprio massiccio, e ha da risultà seconno me a lode princepale de chillo grande autore, che ha scritta la tragedia, dalla quale . . .

Lib. S'è tolta l' idea di questa commedia , che come finta ha avuto un lieto fine colla guarigione di D. Fausto, come commedia vera, po...

Pul. Sperammo , che purzì avesse no lieto fine , pe guarì lo povero autore, che sta tremmanno, aspettanno no signale, chè o comme a Fausto lo manna a casa cauda , o comme a Margarita lo fa saglì m'paradiso.

Cala il Sipario

FINE DELLA COMMEDIA